Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0807, 4-0237
УНС.: HEnderson 4-1016

РІК LXI. Ч. 108. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, TUESDAY, JUNE 8, 1954. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, ВІВТОРОК, 8-го ЧЕРВНЯ 1954. No. 108. VOL. LXI.

XXIII. КОНВЕНЦІЯ У. Н. СОЮЗУ ПРОЙШЛА І ЗАКІНЧИЛАСЯ З ВЕЛИКИМ УСПІХОМ

КОНВЕНЦІЯ ДОКАЗАЛА, ЩО УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ЦЕ СПРАВЖНЯ УКРАЇНСЬКА ЗАМОРСЬКА ТВЕРДИНЯ

ДВА КІНЦЕВІ ДНІ КОНВЕНЦІЇ У.Н.С.

Вашингтон. 23-тя Конвенція Українського Народного Союзу, що відбулася в столиці країни від понеділка 31-го травня до суботи 5-го червня ключно, закінчилася сподіваним повним успіхом та доказала, що Український Народний Союз заслужено здобув собі горду назву „української заморської твердині". Як під час кожної конвенції, так і тепер бували і слабші моменти і деякі дисонанси, але вони сильніше підкреслювали високий загальний рівень нарад, їх незвичайну серйозність та вижливість усіх рішень. Це була справді репрезентативна імпреза репрезентативної установи і вона дала новий великий вклад та була безсумніву новим великим кроком вперед не тільки самого Українського Народного Союзу, але й цілої нашої української спільноти в З'єдинених Державах і Канаді. В загальному на конвенції виступало понад 15 представників Конґресу, уряду і дипломатичного корпусу, між ними два найвищі представники Конґресу: спікер Палати репрезентантів Джозеф Мартін і лідер урядової більшости в Сенаті, сенатор Новленд, відбулась майже тригодинна конференція представників УНС і конвенції в Державному Департаменті з керівником відділу східньо-европейських справ, керівником відділу іміграції та іншими представниками, одержано привіт від президента Айзенгавера та інших високих представників уряду і Конґресу — все це разом, як і самі кінцеві рішення та ухвали Конвенції були теж і важливим вкладом в те, що загально називається українською справою.

Два останні дні конвенції, п'ятниця і субота, мали в своїй програмі нарад чи не найважливіші справи, бо кінцеві підсумки всіх нарад, кінцеві ухвали та вибір нового Головного Уряду, ще керуватиме інституцією впродовж найближчих чотирьох років.

Дальші виступи американських представників

В останніх двох днях виступили під час конвенції ще сенатори Джан Кеннеді з Массачусетс та Алексaндер Смит з Ню Джерзі і п-ні Перл Места, колишня американська амбасадорка в Люксембурґу.

Сенатор Кеннеді, як і його попередники, ґратулював УНСоюзові за його великі успіхи впродовж 60 років існування, за його працю для Америки та його вклад у визвольні змагання України і висловлював глибоке переконання, що Україна буде вільна і що на ту волю їй вже не довго доведеться ждати.

Сенатор Смит, давній і випробуваний приятель українців та українських визвольних змагань, теж і цим разом висловлював свої найбільші симпатії до українців і їх змагань, запевняючи рівночасно, що він на своєму відповідальному пості робитиме все можливе, щоб допомогти здійснити українські прагнення, бо це було б рівночасно великою перемогою для Америки та всього вільного світу.

П-ні Места висловила свою глибоку вдячність і радість, що може бути разом з українцями на американській землі, бо вона переконалась під час свого недавнього побуту в Совєтському Союзі, що українці „найкращий нарід" і вона їх „найбільше любить". Приявним вона оповіла кілька дуже інтересних та багатомовних фрагментів із свого недавнього побуту в Україні. Свої найбільші симпатії до українців вона виявила теж в усіх інших своїх численних публічних виступах, як теж і в пресі.

На порядку нарад в двох останніх днях конвенції УНС були, крім вибору Головного Уряду, признання дотацій на різні цілі та допомог багатьом членам, найголовніші ухвали для добра організації та пропозиції і рекомендації на майбутнє. Нарадами проводив голова конвенції адв. П. Пізнак, а частинно його заступники д-р В. Галан та п-ні Івченко. Вислід тих нарад поданий окремо в ухвалах, резолюціях, рекомендаціях і привітах.

Присягою, молитвою і національним гимном закінчено Конвенцію

На закінчення 23-тьої конвенції УНСоюзу в полудневих годинах в суботу, 5-го червня, вийшли на підвищення перевибрані і новообрані члени Головного Уряду та перед Всемогучим Богом і Конвенцією склали присягу, що респектуватимуть і виконуватимуть постанови статуту організації і робитимуть усе, що в їхній силі для добра УНС і української спільноти.

Кінцеве слово виголосив голова УНСоюзу п. Дмитро Галичин, дякуючи усім за працю під час конвенції, накреслюючи деякі конкретні цілі на найближче майбутнє та закликаючи усіх до ще більш наполегливої праці, щоб Український Народний Союз і в майбутньому був тим, чим його окреслив один американський кореспондент: надхненням і гордістю не тільки його членів і не тільки українців у цій країні та в Канаді але й і в цілому світі.

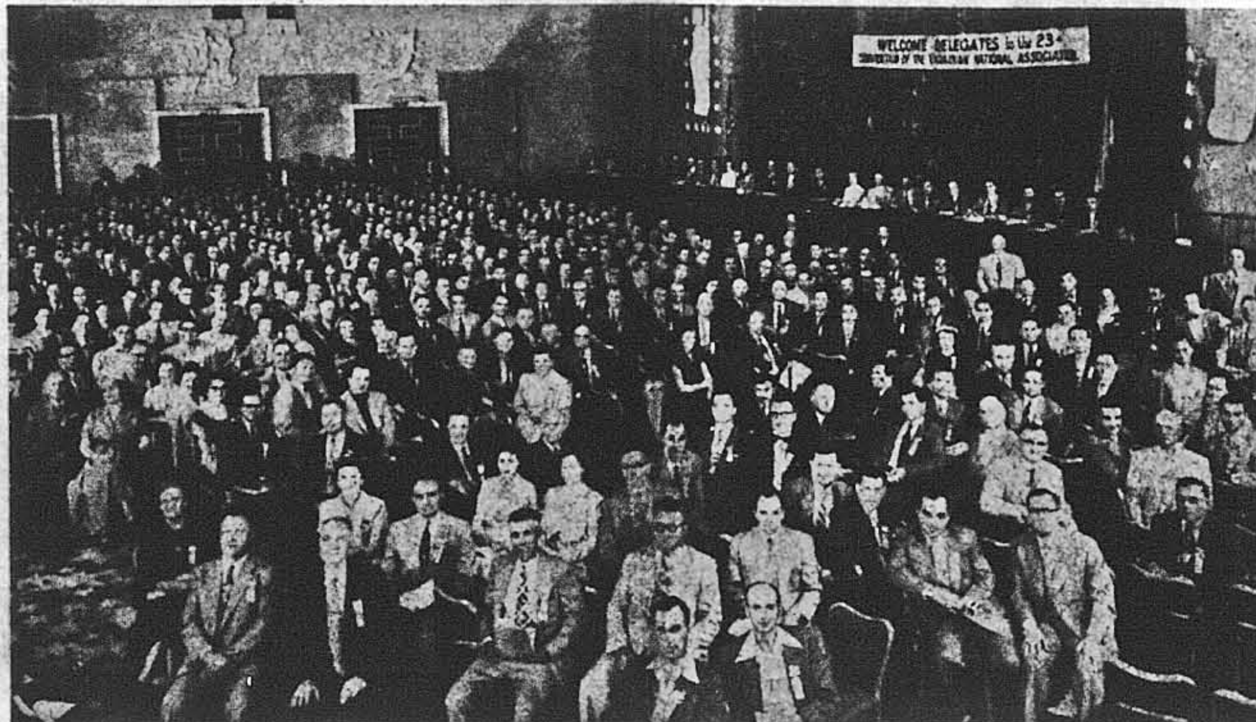
Конвенція Українського Народного Союзу, подібно, як зачалася, так і закінчилася з Богом. Кінцеву молитву, дякуючи Господеві за ласку в нарадах та благаючи Його помочі в дальшій праці, провів Всеч. о. Варварів, український православний парох столиці. Він теж виголосив коротке кінцеве слово, підкреслюючи велику вартість Українського Народного Союзу для всіх українців, без різниці їхнього походження, віровизнання та політичних поглядів.

Могутнім „Ще не вмерла Украіна", відспіваним усіми приявними, закінчено 23-тю Головну Конвенцію Українського Народного Союзу, замикаючи попередній та відкриваючи новий чотирирічний етап цієї організації, її розвитку і її праці для добра нашої країни, нашої спільноти та нашого українського народу.

Непорозуміння з прапором

Вашингтон. — Нав'язуючи до конвенції Українського Народного Союзу, „Вашингтон Повст" з минулої п'ятниці подав таку вістку:

Управитель готелю Статлер, у якому відбувалася конвенція УНС ,дістав телефонічний запит про те, який то прапор вивішений на будинку готелю. Незорієнтований в ситуації управитель відповів, що це може бути український з нагоди української конвенції, або етіопський з нагоди побуту імператора Гайле Селассіє. На всякий випадок просив заждати при телефоні, аж він справу вияснить. Щойно тоді виявилось, що над будинком готелю повівав прапор... автономного дистрикту Колюмбії, в якому находиться столиця країни.



XXIII Конвенція Українського Народного Союзу (Фото: Бродін)

Д. ГАЛИЧИН ЗНОВУ ОЧОЛЮЄ УРЯД У.Н.СОЮЗУ

ҐЕНОВЕФА ЖЕРЕБНЯК, Г. ГЕРМАН І Р. СЛОБОДЯН ПЕРЕВИБРАНІ; АДВ. М. ПІЗНАК ОБРАНИЙ НА ЗАСТУПНИКА ГОЛОВИ; Д-Р В. ҐАЛАН ОЧОЛЮЄ КОНТРОЛЬНУ КОМІСІЮ; Д-Р Я. ПАДОХ УВІЙШОВ ДО ГОЛОВНОЇ РАДИ

Вашингтон. — 23-тя Головна Конвенція Українського Народного Союзу аплявзами і вставанням з місць перевибрала Дмитра Галичина на голову цієї організації на чергову 4-річну каденцію. — Тому, що п. Галичин не мав у виборах суперника, він був обраний вже негайно після проголошення результату т. зв. правиборів, отже в першому голосуванні. Подібно були обрані заступниця головного предсідника п-ні Ґеновефа Жеребняк і головний секретар Григорій Герман. Всі інші члени Головного Уряду були обрані більшою чи меншою більшістю голосів у другому голосуванні. Голосування було таємне і відбулося „бальотами", виборчими листами в першому голосуванні з поданням урядів, на які можна було вписувати своїх кандидатів, а в другому голосуванні вже з вписаними кандидатами, які дістали найбільшу кількість голосів. — Голосування відбулося в п'ятницю і суботу, 4 і 5-го червня, а кінцевий вислід голосування був поданий до відома о. М. Мициком, головою виборчої комісії, в суботу на останній конвенційній сесії.

Згідно з цим вислідом, — склад Головного Уряду Українського Народного Союзу на теперішню 4-річну канденцію є такий:

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

ДМИТРО ГАЛИЧИН — головний предсідник;
Адв. МИХАЙЛО ПІЗНАК — заступник гол. предс.;
ҐЕНОВЕФА ЖЕРЕБНЯК — заступниця головн. предс.;
ГРИГОРІЙ ГЕРМАН — головний секретар;
РОМАН СЛОБОДЯН — головний касир.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

Д-р ВОЛОДИМИР ҐАЛАН (Пенсилвенія);
СТЕПАН КУРОПАСЬ (Іллиной);
ІВАН ІВАНЧУК (Мішіґен);
ПЕТРО КУЧМА (Ню Йорк);
ВОЛОДИМИР КОССАР (Канада).

ГОЛОВНА РАДА:

ДМИТРО ШМАҐАЛА (Огайо);
ІВАН КОКОЛЬСЬКИЙ (Ровд Айленд);
Адв. АННА ЧОПИК (Массачусетс);
МАРІЯ ДЕМИДЧУК (Ню Йорк);
АНДРІЙ ДЖУЛА (Пенсилвенія);
ТАРАС ШПІКУЛА (Іллиной);
Д-р ЯРОСЛАВ ПАДОХ (Ню Йорк);
ВАСИЛЬ ГУССАР (Ню Йорк);
ВОЛОДИМИР ДІДИК (Мішіґен);
МИКОЛА ДАВИСКИБА (Массачусетс);
ОЛЕНА ШТОГРИН (Пенсилвенія).

Вибори були, як звичайно, попереджені сильною пропаґандивною кампанією, головно на членів Контролі і Ради. До найцікавіших належали змагання за вибір на заступника предсідника, що відбулося між попереднім заступником п. Лисогором, який у першому голосуванні (на кандидатів) одержав 403 голоси, та адв. Михайлом Пізнаком, який в першому голосуванні мав 401 голос. Було ще шість інших кандидатів з малою кількістю голосів (нижче 20). У кінцевих виборах переміг адв. Пізнак, одержавши 525 голосів, у порівнянні з 361 голосом, що його одержав п. Й. Лисогір. Велика більшість голосів для адв. Пізнака була для нього великою перемогою. Інтересні змагання були теж на членів Контрольної Комісії, в якій на 5 місць було 12 кандидатів. Найбільшу кількість голосів одержав д-р Володимир Галан (593), а після нього: інж. Степан Куропась (520), Іван Іванчук (474), Петро Кучма (416) та Володимир Коссар (326). Усі вони були обрані. Меншу кількість голосів одержали і при виборах перепали: Володимир Гірняк (317), Роман Смук (263), адв. Омар Малицький (181), Юліян Павчак (152) та інші.

Не менш інтересні змагання були і на вибір до Головної Ради. Усіх поставлених на виборчу листу кандидатів було 33, з яких треба було вибрати 11. Найбільшу кількість голосів одержав Дмитро Шмаґала (470). Із попередніх головних радних, крім адв. Івана Романишина, який не кандидував, перепали при виборах п-ні Анна Васильовська та д-р Іван Василенко. Крем того, п. Петро Кучма, який був у попередній Раді, увійшов у склад Контрольної Комісії. На їх місце до Ради були обрані: адв. Анна Чопик (464 голоси), Марія Демидчук (421 голос), Андрій Джула (400 голосів) та д-р Ярослав Падох (382 голоси). Інтересне було замагання за те, щоб до складу уряду увійшла відповідна кількість представників з останньої іміґрації. Хоч під час зборів і виборів жадних різниць між поодинокими групами не роблено — і це належить до найбільш позитивних моментів конвенції — все ж таки перед голосуванням забрав слово п. Галичин та вияснив, що для добра УНСоюзу зібрані на конвенції повинні піддержати кандидатури з-поміж т. зв. новоприбулих, які практично такими вже не є, бо прибули перед роками і багато з них уже є громадянами країни. Він теж назвав кандидатів з тієї групи: д-р Я. Падох, інж. Олекса Литвиненко, Осип Бакай, Євген Зубальський, Евстахій Гомотюк, Людмила Івченко та Микола Кормилюк, хоч на офіціяльній листі тієї групи було тільки трьох: д-р Падох, інж. Литвиненко та О. Бакай. Інші кандидували зі своїх стейтів, округ або індивідуально. Після виборів із загальних коментарів можна було прийти до висновку, що більша кількість кандидатів розпорошила силу та що при ліпшій організації і солідарності тих делеґатів теж і кінцевий вислід виборів був би вийшов більше у їх користь.

Негайно після проголошення кінцевого висліду виборів усі члени нового Головного Уряду були заприсяжені, що виконуватимуть постанови статуту репрезентованого тепер ними Українського Народного Союзу та робитимуть усе, що в їхній силі для добра організації та української спільноти. Присягу перед усією конвенцією провів собі та всім іншим членам Головного Уряду п. Д. Галичин, голова УНСоюзу.

15,250 ДОЛЯРІВ ПРИЗНАЧИЛА КОНВЕНЦІЯ УНС НА НАРОДНІ ЦІЛІ

ПОНАД 1,000 ДОЛЯРІВ ЗЛОЖИЛИ НА НАРОДНИЙ ФОНД ДЕЛЕҐАТИ

Вашингтон. — 23-та Головна Конвенція Українського Народного Союзу, крім цілої низки інших ухвал, рішила признати з Народного Фонду УНСоюзу 15.250 долярів на різні народні ,наукові, харитативні та виховні і громадські цілі. Цю, поставлену до розпорядження Конвенції суму, розділила відповідно окрема Комісія Просьб і Скарг з п. Ф. Васильовським на чолі, з д-ром О. Утриском і інж. А. Прухницьким, як секретарями, і Іваном Пігуляком та Михайлом Гентошем, як членами. Комісія розглянула всі прохання та по кількаразових нарадах представила Конвенції до ухвали розподіл того фонду. Після короткої дискусії Конвенція рішила асиґнувати відповідні суми на такі цілі:

$ 5,000 на підготовлюване Науковим Товариством ім. Шевченка видання Енциклопедії Українознавства англійською мовою;

$ 3,500 до Народного Фонду Українського Конґресового Комітету;

$ 1.000 для Злученого Українського Американського Допомогового Комітету на харитативну акцію.

$ 1.000 на пляновані курси українознавства для місцевої молоді, що відбуватимуться на Союзівці;

$ 500 для Українського Вільного Університету в Мюнхені;

$ 500 для Наукового Т-ва ім. Шевченка в Ню Йорку;

$ 500 для Наукового Т-ва ім. Шевченка в Сарсель, Франція;

$ 500 для Дому - притулку для старців і немічних ім. П. Качмара на руки Консисторії УАПЦ;

$ 400 на освітні курси українознавства у Вінніпеґу, Канада;

$ 200 для Інституту заочного навчання при УВУ;

$ 200 для Української Вільної Академії Наук у ЗДА;

$ 200 для Української Вільної Академії Наук у Канаді;

$ 200 для Пластової Централі в Ню Йорку;

$ 200 для Сиротинця у Филаделфії;

$ 200 для Дому Старців у Филаделфії;

$ 200 для Дівочої Академії СС. Василіянок у Факс Чейс, Па;

$ 200 для Дівочої Академії у Стемфорді;

$ 150 для Громадського Комітету для відзначення 40-річчя УСС на видання книжки про УСС;

$ 150 для Комітету Об'єднаних Організацій в Ню Йорку на видання книжки про УПА;

$ 150 Т-ву „Оборона Лемківщини" на видання книжки: „На зґарищах Закерзоння";

$ 100 на стипендії для студій українознавства на університеті у Вінніпеґу, Канада.

Разом розділено на названі цілі суму у висоті 15,250 долярів. Крім того понад 1,000 долярів склали поодинокі делеґати додатково на цілі Народного Фонду УККомітету.

Під час дебат над розподілом народного фонду видвигнено низку інших пропозицій та пригадано низку неузгляднених прохань. Комісія вияснила, що вона розглянула всі прохання, але не могла їх узглянити, бо не мала до розпорядження більше фондів. При цій нагоді вияснено ,що УНСоюз, крім конвенційних дотацій, признає на поодинокі культурні, гуманітарні та громадські цілі тисячі долярів кожного року.

Конвенція, крім названих дотацій ,затвердила пропозицію Комісії та признала загальну суму 2,270 долярів запомог для 69 потребуючих членів УНС у висоті від 25 до 50 долярів кожному. В загальному на різні культурні, гуманітарні та громадські цілі прибуло з Конвенції УНС приблизно 20,000 долярів.

ПРИВІТИ, РЕЗОЛЮЦІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ XXIII. КОНВЕНЦІЇ У.Н.С.

XXIII. Конвенція Українського Народного Союзу, найстаршої і найбільшої української братерсько - запомогової і суспільно - громадської організації в З'єдинених Державах Америки, що відбулася в столичному місті Вашингтоні, в готелі Статлер, в тижні від 31-го травня до 5-го червня 1954, схвалила такі привіти, резолюції і рекомендації. (передаємо в скороченні:

I. ПРИВІТИ

Привіти Українському Народові та його Борцям за волю.

XXIII. Конвенція Українського Народного Союзу шле братній привіт країні своїх батьків — Україні та її героїчному Народові, який, не зважаючи на всі терпіння і гекатомби жертв, продовжує нерівну боротьбу проти комуно-московського ворога людства за свою власну волю і незалежність та за рятунок людства і його цивілізації. Конвенція клонить голову перед величністю українських жертв у цій боротьбі та висловлює свій найглибший подив для Борців українського революційного підпілля, його Проводу і його легендарної Української Повстанської Армії, як і для всіх тих безіменних Героїв, що на різних місцях та різними засобами ведуть активну боротьбу проти комуно - московського окупанта. Зібрані на Конвенції делеґати прирікають в імені понад 70,000 членів Українського Народного Союзу робити все можливе та докласти теж і зі свого боку всіх зусиль, щоб кров українських Героїв, терпіння українських Мучеників і змагання Українського Народу вже вкоротці дали довгоочікуваний і дорого окуплений результат — Волю і Незалежність!

Привіт Українській Еміґрації

XXIII. Конвенція Українського Народного Союзу вітає всіх українців теперішнього великого політичногоісходу, яких насильство ворога заставило залишити Рідну Землю та шукати захисту по всіх чужих країнах світу. Хай же ідеали Волі, для яких вони покинули Україну, та героїчна і жертвенна боротьба України за ті ідеали візьмуть верх над нашими злободенними справами та об'єднають нас любов'ю, братерством, політичною і релігійною толеранцією та взаємним розумінням і взаємною допомогою в одну велику сім'ю ,бо це скріпить наші сили ,та приспішить день українського визволення. Конвенція зокрема вітає Українську Національну Раду.

Привіт Членам УНСоюзу та Українській Спільноті в ЗДА і Канаді

Делеґати XXIII. Конвенції та обраний ними Головний Уряд передають братерський привіт усім членам Українського Народного Союзу, обґанізатора, подвижника і головної остої найкращих українських ідеалів та українських традицій і українського життя в цій благословенній, вільній країні. Конвенція вітає ті тисячі нових членів, які в міжконвенційному часі збільшили і скріпили ряди Українського Народного Союзу, а зокрема тих членів, які після довгих років неволі на окупованій жорстокими ворогами Рідній Землі та після скитання по всіх бездоріжжях світу, опинились між нами та включились у наш творчий процес. Разом із своїм Членством, Конвенція УНС вітає і всю Українську Спільноту в ЗДА і Канаді. Високі ідеали основоположників Українського Народного Союзу та великі завдання і потреби нашої спільноти і нашого народу хай просвічують нам усім у дальшій праці та в дальшому спільному змаганні до Великої Мети!

РЕЗОЛЮЦІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ ДЛЯ ДОБРА УНС.

В справі Союзівки і захисту для старших віком членів.

XXIII Конвенція УНСоюзу рекомендує Головному Урядові:

Поробити всі можливі заходи для відповідної розбудови та стабілізації новопридбаної посілости УНСоюзу біля Керґонксон в стейті Ню Йорк, відомої під назвою „Союзівка", щоб вона могла вповні служити призначеним цілям. Зокрема рекомендується впродовж можливо найкоротшого часу полагодити справу захисту для старших віком членів УНСоюзу на тій оселі. Тому, що це зв'язане з відповідними початковими фондами та запевненням їх постійного доплива, Конвенція уповноважнює Головний Екзекутивний Комітет виплатити на цілі захисту для старших віком членів суму у висоті одної річної дивіденди, яка в іншому випадку мала б бути виплачена членам Союзу в 1955 році з посмертних фондів Союзу.

(Закінчення на стор. 3-ій)

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3. 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

МОСКВА, А НЕ КИЇВ!

В наших інформаціях про Україну, що їх подаємо англійською мовою, вияснюємо правдиво, що це за земля та яка її справжня історія, а далі, який нарід у ній живе і ким поневолений. Далі стверджуємо фактами вікове змагання українського народу до волі й незалежности, так ясно й недвозначно виявлене державними актами з 22 січня і 1 листопада в 1918 році та Актом Злуки з 22 січня 1919 року. В нашій інформаційно-політичній праці спираємось на право українського народу рішати про свою долю, як і на те, що він це право здійснив законним способом. Одночасно відмежовуємо Україну та український нарід від усякого імперіялізму, зазначуючи, що державність України відродилася на землях, які є безсумнівно українськими.

При цьому звертаємо увагу Америки на імперіялізм сусідів України, а в першу чергу на імперіялізм Москви, в минулому і сучасному, вважаючи його загрозою для цілого вільного світу. Ми раз-у-раз підкреслюємо, що український нарід не бере ніякої відповідальности за російський грабіж, за підбої чужих країн та народів, що опинилися, як і Україна, в російській тюрмі народів шляхом розбою, підступу і зради. Тут покликуємось ми ще й на голоси найбільших духових представників українського народу, Тараса Шевченка та Івана Франка, які так гостро осуджували російський імперіялізм, підбивання та гноблення чужих країн та народів.

Здавалося б, що ці речі повинні бути ясні бодай такій газеті, як „Ню Йорк Таймс", яка діставала на ту тему не одну статтю уже тому яких 30 років, хоч їх не містила. Також є уже не одна книжка англійською мовою, яка ту проблему основно виясніює. Проте — як виглядає — цього замало. Пізнати це хоч би по статті п. з. „Азія — для азійців", вміщеній у „Ню Йорк Таймсі" в числі з 26 травня. Тим гаслом, пише „Н. Й. Таймс", воює комуністична пропаґанда в Женеві та деінде, звертаючи його проти імперіялізму Британії, Франції та ЗДА. Часопис звертається до західніх дипломатів у Женеві з порадою, щоб вони, знаючи історію, повчили Москву, що якраз вона повинна цього гасла найбільше боятись, а не Париж, Лондон, чи Вашинґтон. Один погляд на мапу, пише „Ню Йорк Таймс", вказує, що якраз Росія є найбільшим імперіялістом в Азії. Це вона „вкрала азійським народам впродовж 350 чи 400 років шість мільйонів квадратових миль, від Уралу по Пацифік". Далі ставить „Н. Й. Таймс" таке питання: „Чому має нарід Київської Руси і Московії панувати сьогодні в Уфі і Самарканді, в Ташкенті і Владивостоці? Чи не є це землі татар, бурятів, монголів, туркменів, башкірів та інших азійських народів, якими тепер править Москва?" Виявивши, як царські дипломати та армії „викрадали" різні китайські території, „Ню Йорк Таймс" пише ще таке: „Ніхто інший, як секретар комуністичної партії Хрущов веде тепер кампанію заселення Казахстану росіянами і українцями-„азійцями" з Москви і Києва".

Виглядало б, що „населення Київської Руси" разом з білою та червоною Москвою підбивало і далі підбиває народи Азії та що „азійці" з Києва виганяють тубільців з Казахстану чи іншої азійської країни, бо самі раді б там осісти!

Що за іронія! В усіх книжках, виданих по-англійськи про Україну, в різних наших меморіялах про народовбивство та інші злочини, поповнювані Москвою над українським народом, апелюється до культурного світу, щоб старався бодай своїм протестом припинити насильне винищування Москвою „населення Київської Руси", як і „населення Галицької Руси" такими варварськими засобами, як голод, каторжна праця на Сибіру, чи виселення на азійські землі, а тут навіть такий часопис, як „Ню Йорк Таймс", атакуючи справедливо московський імперіялізм, робить це в такий спосіб, який вносить нове замішання в розуміння проблеми московського імперіялізму. На ту плутанину треба нам з місця реаґувати — історією, датами, цифрами і фактами про те, хто заселює справжніми азійцями українські землі й звідки взялись азійці в Києві й Львові?

КОМУНІЗМ У ФРАНЦІЇ

Франція є другою — після Італії — західньо-европейською країною із найбільшими комуністичними впливами. Цікаві і безумовно авторитетні інформації дає про комуністичний рух завзятий противник комуністів, колишній міністер внутрішніх справ Франції, Жюль Мош, який — всупереч загальному переконанню — впевняє, що зрештою комуністичні впливи у Франції щораз падало, а не зростають. Він подає на цікаву статистику: Передусім — число зареєстрованих членів французької комуністичної партії, яке — як кричали про це самі комуністи — після війни досягло вже одного мільйона — хитається сьогодні між 300 і 400 тисяч. Головний комуністичний щоденник у Франції, „Л' Юманіте", мав накладу в 1946 році 600.000 примірників, — тепер 190,000. З 34-ох комуністичних часописів у Франції в 1946 році із загальним тиражем 1,840,000 примірників, залишились 13 з тиражем 600,000 примірників. У 1946 році комуністична преса репрезентувала 23% всієї французької преси, тепер репрезентує лиш 12%; правда, у 1939 році те число було багато менше, бо лише 5%. Партійні збори й маніфестації не є вже такі, як були колись. Найбільш реклямована комуністична демонстрація не всилі зібрати більше, як одну третину колишнього числа учасників з-перед 6 чи сім років, а в малих містах щораз частіше трапляється, що комуністи мусять відкликувати заповіджені збори — через брак учасників. Подібне явище — в професійних спілках. Після визволення Франції від німецької окупації комуністична робітнича організація нараховувала 5 мільйонів членів, а її єдиним суперником була католицька робітнича організація із числом членів меншим, як 1 мільйон. У 1947 році в комуністичній організації прийшло до розколу і постала нова професійно-робітнича організація під кермою соціял-демократів із числом коло 1 мільйона членів. Але коло трьох мільйонів членів комуністичної організації так само виступили відтіль, хоч і нікуди інде не приступили. В усякому разі комуністична професійна організація скорчилась з 5 мільйонів членів до 1 мільйона і становить вже меншість в порівнянні з зорганізованим робітництвом в двох інших юніях.

Зате силою комуністів є факт, що люди, які виступили з комуністичної партії, не платять членського внеску до неї, перестали передплачувати й читати комуністичну пресу, не бувають на комуністичних зібраннях і не належать до комуністичного робітничого союзу, — все ж здебільша голосують у парляментських виборах — на комуністів. У виборах в жовтні 1946 року комуністи дістали були найбільше число голосів в історії своєї партії: 5,500,000. У 1951 році те число впало до 4,900,000, але все ще становило 25,6% всіх відданих голосів, отже більше, як одну четвертину всіх голосуючих. Значний упадок комуністичних голосів визначився при виборах на французькій провінції, але їх сила збереглась у великих містах, а в Парижі навіть зросла.

Чому саме комуністи все ще такі сильні у Франції, і чому вони збирають на свої виборчі листи таку масу голосів з-поміж не-членів своєї партії, отже з-поміж сірих громадян, які навіть розчарувались були в комунізмі, бо виступили з комуністичної партії?! Французький політик відповідає, що складаються на це головно дві причини: опозиційний настрій у відношенні до деяких актуальних політичних проблем, як наприклад плян західньо-европейського пакту Оборонної Спільноти, що передбачає відбудову німецької збройної сили і получення з нею французької армії у спільній европейській армії, — а також господарські болячки. Та обставина, що різні політичні акти, головно згаданий пакт Оборонної Спільноти, викликають опозицію також і в деяких некомуністичних колах, доводить до того, що й некомуністи опиняються з ними у спільному фронті, а це підносить комуністів в очах некритичних мас, що вбачають у такому спільному фронті виправдання для себе — голосувати на комуністичну листу. Але найповажнішим джерелом комуністичної сили є життьовий рівень француза і тому найпершим засобом у поборюванні комунізму повинні бути способи, як той рівень піднести.

У Парижі, де кошти утримання є дуже високі, французький робітник заробляє 30—35 центів на годину, отже менше, як 60 долярів місячно. Поруч із низькими зарібками робітника найбільшим нещастям є мешканева проблема. У Франції існує ще від 1914 року, отже від вибуху першої світової війни, замороження мешканевого комірного. Пізніша девальвація франка вплинула на сформування такого хатнього бюджету пересічного французького громадянина (себто робітничої і міщанської верстви), що видаток на помешкання становить в ньому тільки дуже малий відсоток. Французи так привикли платити мале комірне, що рішучо противляться його підвищуванню. Однак це має той наслідок, що не будуються нові доми, які не виплачуються власникам, і що у Франції панує несамовита мешканева криза. Великі родини душаться в лимешканнях з 5 і 6 особами в одній кімнаті, а молоді подружжя мешкають в одній кімнаті поганеньких готелів, де проте така кімната коштує розмірно багато. Брак вигідного мешкання виганяє людей з хати і заповнює каварні та шинки, що з черги знову погано відбивається на стані французької родини і руйнує її бюджет. А що комуністи демагогічно заповідають „зміну" — то французи голосують на них.

Кажучи про способи боротьби з комунізмом у Франції, колишній міністер Мош, який в рр. 1947-50 переломлював комуністичні страйки, виступає проти проєкту заборони комуністичної партії. Він твердить, що французи так глибоко прив'язані до принципів французької конституції, які забороняють переслідування за будь-які політичні переконання, що заборона комуністичної партії присднала б їм, як переслідуваним, автоматично симпатії сірого обивателя і скріпила б їх у підпільній діяльності. Він перестерігає теж, напр., перед постійним лаянням Росії, бо, мовляв, в очах сірого француза Росія все ще є якоюсь таємною потугою, що зламала силу Гітлера. Зате треба конкретно вказувати на невдачі комуністів в СССР і сателітських країнах. Найбільше враження роблять комуністичні „чистки", жертвою яких падають самі „чисті" комуністи, проголошувані потім „зрадниками". Однак неґативний наслідок мають протести втікачів, головно з сателітських країн, бо французькі комуністи мають у французькій публічній опінії успіх, коли пригадують співпрацю деяких таких втікачів із німецьким гітлерівським режимом. Мош — сам соціяліст — є дуже чулий, щоб не скріплювати комуністів співпрацею з фашистівськими (за його термінологією) елементами, як, напр., із режимом еспанського генерала Франка.

За передбачуванням Моша — французькі комуністи страшенне потерплять наслідком заманіфестування своєї солідарности з індо-китайськими й китайськими комуністами у зв'язку з упадком Дієнбієнфу. Той факт, що тільки комуністичні посли сиділи на своїх місцях, коли весь французький парлямент вшановував повстанням з місць геройську залогу Дієнбієнфу, коштуватиме французьким комуністам величезну втрату впливів.

КАРА СМЕРТИ В СОВЄТАХ

Дістати кулю в голову, або гойдатися на шибениці — цей „привілей" мали донедавна в Совєтах тільки політичні переступці. Але тепер поширено кару смерти й на іншу категорію „совєтських людей", а саме — на кримінальних злочинців.

Як відомо, в березні 1953 року, проголосив совєтський уряд амнестію для кримінальних злочинців, внаслідок чого велике число всілякого роду бандитів опинилося на волі. Та тільки дуже мало з-поміж них влучилися в нормальне життя. Велика більшість потворила добре зорганізовані банди, які під кінець минулого року, стали пострахом цілих областей. Зокрема, улюбленими теренами цих банд стали західні області СССР, а саме Литва, Естонія, Латвія і Молдавія. З центральної та східньої Московії тягнули цілі валки „істінно русских" бандитів на згадані терени. Число бандитських нападів в цілому СССР, а зокрема в згаданих „республіках" зросло непомірно. При своїй „роботі", поступають вони безоглядно, а кожного, хто ставить будь-який спротив без милосердя вбивають. Як тільки западає вечір, міста та села на згаданих теренах наче вимирають. Кіна та театри світять пусткою.

У Москві, Ленінграді та в інших більших містах виглядає справа не багато краще. На одному з передмість Москви бандити напали на прохожих, при чому зарізали ножами одного інженера, який ставив спротив. Інша банда напала біля 10-ої години вечора на трамваєву касирку, пограбували гроші, а нападена внаслідок побоїв незабаром померла. Троє московських комсомольців, з родини комуністичної верхівки, на протязі довгих місяців займалися вломами. Здобуті в цей спосіб гроші вони пропивали та програвали в карти. Провідником цієї банди був син професора московського університету. А коли один член банди відмовився від дальшої співпраці, спільники застрелили його, мов собаку. Совєтська преса сповіщає про такі випадки дуже обережно, щоб ще більше не застрашувати населення.

Про загрозливе положення свідчить найкраще постанова з дня 6 травня 1954 р., якою запроваджено кару смерти за кримінальні злочини. В цій постанові сказано: „На домагання громадян та громадських організацій СССР і для забезпечення життя громадян Президія Верховного Совєту постановила діяння закону з дня 12 січня 1950 р. про застосування кари смерти для зрадників батьківщини, шпигунів, та саботажників, поширити також і на убивників, у випадках, коли убивство доконане при обтяжуючих обставинах".

Це вперше в історії Совєтів кримінальних злочинців каратимуть смертю.

Совєти сподіваються, що цим потягненням вдасться їм здержати хвилю бандитизму, який каламутить „радісне та щасливе життя" і який шкодить їх опінії у вільному світі. В цей спосіб зрівняно кримінальних злочинців з політичними переступцями, яких майже зправила ждала кара смерти, натомість не загрожувала вона ніколи найгрізнішим кримінальним злочинцям. Кримінального злочинця ждала кара найвище від 8 до 10 років, з чого однак відсиджував він 3 роки, а решту йому даровано. Решту кари дарується кримінальним злочинцям за те, що вони шпіцлюють засуджених за політичні провини, їх побивають та обкрадають і, що найважніше, співпрацюють з міліцією та МВД. А вже кпинами з почувань права та законности є кара 25 років тюрми чи заслання на невільничу працю за звичайну, навіть дрібну крадіж „громадського добра".

Бандитизм в Совєтах, не є ніякою новиною. Авторові цих рядків багато розповідав про совєтських бандитів один юнак жидівської національности, якого большевики вивезли в 1941 р. до Чкаловська (колишній Оренбурґ) за Урал, де він працював шофером в колгоспі. В роках наступу німців, казав цей юнак, панував у Чкаловську, а також на всіх зауральських просторах такий бандитизм, що бандити були панами ситуації. Він бачив кілька разів, проїжджаючи рано в ранці автом, прив'язаних до придорожних дерев, з зав'язаними очима та закнебльованими устами міліціонерів. Це були вчинки підростаючого бандитського покоління, вік якого вагався між 12-15 роком. Всі знали про цих „героїв", але не було сили їх зліквідувати. Цей самий очевидець був свідком процесу, на якому суджено банду злочинців, яка замордувала коло 200 осіб, роблячи з них ковбаси для продажу на базарі. Банда стояла в зв'язку з совєтськими органами безпеки. Бачив він також, як бандити серед білого дня били на базарі на сполох, що надлітають німецькі літаки, а коли переляканi люди розбігалися (були це головно жінки) — грабували на очах міліціонерів, що під руки попалося.

Як бачимо, бандитизм та злочинність — це головні атрибути „радісного та щасливого життя" в Совєтах.

Нестор

Микола Кокольський

ТРИ НАГОДИ

Екзекутива ЗУАДКомітету, бажаючи спричинитися до збагачення української літератури вартісними творами, проголосила конкурс на оригінальний, сценічний твір.

(З преси.)

Якось дивно нерівномірно розвинулося наше письменство. Його лірична форма, завжди висока, доходить у багатьох авторів до вершин мистецтва. Зате його епічна форма, світло започаткована „Словом о полку Ігоря", не знайшла мистців, що розвивали б її та вдосконалювали. Козацькі думи, самі по собі мистецькі мініятюри, малюнки розсипаних епізодів із життя нації, не піднімаються до мистецької висоти українського первовзору. Та таки найслабша драматична форма нашого письменства. Слаба вона своєю тематикою, своїми типами й своєю побудовою. А тим часом на долю драматичного мистецтва припало найважливіше завдання безпосереднього виховання людини. Драматична акція на сцені, сконденсована відбитка відтинку людського життя, промовляє до слухача своїми конфліктами, своєю залізною логікою, що веде до такої, а не іншої розв'язки. Промовляє до почувань не тільки вибранців, але до широкого загалу, зворушує його та ушляхетнює.

Театральні вистави, зокрема аматорські по наших селах і містечках, відіграли велетенську ролю в піднесенні культурного рівня широких українських мас. Кожну виставу вітали там як визначну подію, як складову частину свого культурного життя. Аматорські гуртки мали свій усталений склад і свій, намічений на довшу мету, плян праці.

Переселення української людини на нові землі не ослабило її потягу до театрального мистецтва. Тут, як і на рідній землі, організується цілий ряд аматорських гуртків, що виступають із театральними виставами. Біда тільки з добором репертуару, що відповідав би зміненим обставинам. А сьогодні ці обставини змінилися так дуже, що приходиться хіба товкти головою об мур, так тяжко підібрати відповідний твір. Адже сьогодні дивиться на сцену не тільки старша громада, що знає рідну землю і життя на ній, — дивиться також і молодь, що тут народилася й що того життя не знає і тому бачить його таким, як воно проходить на театральних дошках. Тому тематика багатьох давніх, добрих речей для сьогоднішніх слухачів, або неактуальна, або незрозуміла. Знову ж речі, виставлювані стократно, нікого не притягнуть. І так хоч сядь та й плач.

Чого хоче сьогоднішня публіка? Хоче передусім доброї, нетяжкої комедії, найрадше переплітаною музикою. Щось як „Наталка Полтавка", „Перехитрили" чи „Запорожець за Дунаєм". Бо такі речі найбільше промовляють їй до серця. На жаль, таких творів, очевидно на високому мистецькому рівні, у нас стільки, що кіт наплакав.

Не мали ми Мольєра, не мали Фредра, і тому на нашому літературному безрибії появилося чимало рачків, що вдають з себе риб. Вони засмітили нашу драматичну літературу „кумедіями", що будять несмак і обридження. Тематика цих „кумедій" — глупі ситуації, підлабузнювання до чужих жінок, лайка, чарка і т. д. Їх типи — небіжчики з-перед сотні літ: безпросвітній п'яниця дяк а ля Буґорський, що п'є, дітей б'є і з жінкою свариться, або до куми залицяється; мужик брудний, дурний і вічно п'яний; жінка любаска, баба знахурка, жид корчмар і т. д...

Дивиться на тих типів молода людина, похитує головою, та й думає собі: Невже так виглядає Україна? Хіба ж письменник не виводить на сцену виїмкових осібняків, а пересічних, зустрічних у буденному життю людей?! І ось із тих викривлених типів молода людина складає собі викривлений образ рідної землі, заболочене, брудне, п'яне, безпросвітне село. Бо їй не кажуть, що все це палеонтологічні викопалини, що український селянин — працьовитий господар, який пильно працює від світанку до пізньої ночі; що його запопадлива жінка піддержує три вугли хати; що нинішній дяк — це культурний працівник села, диригент хору, режисер драматичного гуртка, кооператор і т. д.; що врешті п'яниця в українському селі — це сьогодні явище незвичайно рідке, без порівняння рідше як у місті.

Ні! Цього роду „вихованню" ми мусимо протиставитися з усією рішучістю! На такі „кумедії" не може бути місця на наших сценах! Геть із сміттям! Поважне слово в тому напрямі сказав ЗУАД-Комітет, проголошуючи конкурс на драматичний твір. Сюжет твору — українська сучасність і зв'язана з нею національна та загальнолюдська трагедія еміґрації. Три визначені нагороди, це значить три добрі твори.

Тепер на вас черга, українські письменники. Дайте ці твори! Допоможіть винести сміття з рідної домівки!

Юрій Бойко

ПОЕЗІЯ ОКСАНИ ЛЯТУРИНСЬКОЇ

(1)

Революціонер, поет і вчений блаженої пам'яті Олег Ольжич говорив про Оксану Лятуринську, що вона „органічно зв'язана з національно-народною творчістю" і „що з великим відчуттям оспівує княжу добу" („Український Вісник", 1942, ч. 9).

Проф. В. Державін зараховував нашу поетку до тої течії українського символізму, яка „засадничо шукає органічного зв'язку з напівмітичною та релігійною символікою нашої народної пісні" (В. Державін, „Укр. еміґр. література", Календар-альманах на 1948 р., Авґсбурґ—Мюнхен, с. 138). А І. Коровицький в „Енциклопедії Українознавства" обмежився нотаткою про Лятуринську: „Уся в княжій добі — і навіть через посередництво найархаїчнішого фолкльору — в [illegible] — і ще: [illegible] в минуле душі. [illegible] велику чаклувати душу". (Енцикл. Укр. X, 789). Якщо до цього додати ще змістовну замітку Гр. Шевчука про оповідання Лятуринської „Материнки" („Арка, 1948, ч. 1) та нарис Г. Лащенко в журналі „Жіночий Світ", лютий 1952, де лише мимохідь кинуто окремі штрихи до творчої фізіономії поетки, — то це й буде майже все, що писалося про неї в нашій убогій критиці, принаймні в останніх роках. Критика скоріше віддавала пошану Лятуринській, аніж оцінила її поетичний набуток.

Творче надбання Лятуринської складається зі збірки „Гусла", виданої в 1938 р., „Княжої емалі", що вийшла друком 1941 р. у Празі, і збірки „Веселка", що дотепер іще жде на видавця (опубліковано з неї лише поодинокі поезії). І хоч наша авторка визначилася ще й прекрасною збірочкою оповідань „Материнки" (під прибраним іменням Роксани Вишневецької), а в течці має ще й поему „Літопис", ми обмежуємося тут розглядом лише трьох збірок поезій, що в основі своїй є наскрізь ліричними.

Перші питання, які хочеться поставити в зв'язку з поезією Лятуринської — це: кого продовжує поетка в нашій літературі, від яких літературних традицій вона відштовхується і з якими зв'язана — і нарешті, в межах якого літературного напрямку знаходить собі місце її лірика?

Проф. В. Державін висловив думку про близькість Лятуринської до раннього Тичини. З цим можна погодитися лише почасти. Сліди впливу Тичини є виразні, але лише в окремих поезіях. Ось із поезії „На Проводи":

В полі жито, в полі гречка
Покачаємо ячко

Ти, ячку, покотись
полем — полем та й навскіс,
Щоб хлібець красненько ріс
Ой, щоб ріс, щоб ріс!

(„Веселка")

Музична інструментовка віршу тут „по-тичининському" народня. Але чи багато знайдемо подібних прикладів?

Тичина майстерно стилізував під народну пісню. І, стилізуючи, розвивав мотиви з філософським чи й історіософічним сенсом. Оксана Лятуринська, поперше, не потребує стилізувати в народному дусі. Вона занадто просякнена цим духом і творить, як влучно сказав Ольжич, „органічно" в дусі народнім. І лише підкреслено музична структура віршу, буяння музичного первня, прозраджує подекуди, що поетка мала вчитися, між іншим, і у Тичини, як автора „Соняшних кларнетів".

Але гортаємо сторінку за сторінкою „у пошуках впливів"... Та ось око наше спиняється на поезії — мініятюрі:

Так тужно, тужно серцю
[мому!
Хтось відійшов надовго
[з дому,
хтось розлучився серцю
[милий.
І сніг упав тяжкий, мов
[килим,
Аж там, аж там, де погляд
[стигне,
і на стежки, і на поріг мій.

(недрукована поезія)

І ми мимохіть згадуємо „Зів'яле листя" Франка, оту поезію безнадійної меланхолії: „Сипле, сипле, сипле сніг"... Але разом з тим бачимо в наведеній поезії Лятуринської не так наслідування, як саме гідне продовження поетичної вишуканости інтимного світу „Зів'ялого листя". Поетка взяла відмінний ритмічний малюнок для своїх переживань. І тоді як Франко розкриває ліричну тему відчаю через народній паралелізм, наша поетка робить крок далі, так скажу, „динамічно психологізуючи" образ сніжного покрову.

Ні, таки даремно шукати тих „безпосередніх впливів" на Лятуринську. Вона поетка глибоко своєрідна, високо культурна, вона перетопила в своїй свідомості набутки модерного світу европейської поезії, але ні до кого не потрапила в полон. Натомість зіставлення Лятуринської зі спорідненими їй душами в українській поезії поможе нам зрозуміти специфіку таланту авторки „Княжої емалі".

Лятуринська не має того широкого діяпазону мотивів і образів, не має багатства філософічної думки, що Леся Українка, але є ряд моментів, що їх єднають. І це насамперед заклик до мужности, що випливає з самої істоти світовідчування обох поеток.

Не ми уб'єм, то нас вони
уб'ють —

казала Леся Українка, оспівуючи нещадність до ворога.

Щоб в серце мужнє і суворе
бува не вкрався острах
на згин і сором. Хай гине
[ворог!

— каже тепер Оксана Лятуринська („О, чую ріг" — „Княжа емаль"). Леся Українка перша по Шевченкові в нашу добу інтелектуалістичної холоднокровности проголосила право на гарячу ненависть до ворога. Але вона ще виправдує своє право на ненависть:

Я бачила, як гинуло
[найкраще,
Як родичі мої гнили по
[тюрмах
І як високе низько упадало.
Тоді в мені спалахнула
[ненависть
До тих, що нищили мою
[любов.

Лятуринська вже не потребує виправдуватись. Вона лише дбає, щоб почуття справедливої ненависти розгоралося могутнім полум'ям у серцях. І тому дивиться в глибину віків. Там люди уміли ненавидіти з пристрастю. І поетка відтворює нескаламучене розумування, елементарне розкошування в жадобі помсти:

Впасти першим чи десятим
тільки б каленіти в люті,
Глибоко списа віткнути,
Боляче мечем затнути.

Зайво доводити, що для нашої поневоленої нації, для нашого покоління, зараженого безсиллям гамлетизму, дуже важним є знову відчути в жилах гарячу кров наших предків, яка робила б нас рішучими і непримиренними. Цьому й сприяє поезія Лятуринської, видатної й своєрідної послідовниці Л. Українки.

Колись І. Франко пустив крилату фразу про Л. Українку, що вона навіть серед наших мужчин — поетів виявила найбільше мужеськости. Це правда. Але Франко не звернув уваги на те, що Л. Українка залишалася передусім натурою жіночою. Ще в більшій мірі треба це сказати про Лятуринську. Попри мужні тони в її поезії немає, мабуть, і не було, у нас поетки, яка б так віддала різні сторони духу жіночости, ніжности, лагідности, мрійности, спалахів чуттєвости.

РЕЗОЛЮЦІЇ XXIII. КОНВЕНЦІЇ У.Н.С.

(Закінчення зі стор. 1)

Ця резолюція повинна відноситися до дивіденд членів обидвох департаментів, дорослого і молодечого, та до дивіденд усіх кляс забезпечення, за вийнятком дивіденд для членів, що осягнули або переступили 70 років життя в старому роді забезпечення (Трансфер Плен) та переносних дивіденд, платних тоді, коли члени молодечого департаменту переходять до департаменту дорослих. Сума однорічної дивіденди повинна бути виплачена на ту ціль в чотирьох частинах впродовж чотирьох років. . .

Рівночасно заохочується членство УНС, щоб на цілі захисту складали щорічні добровільні пожертви, творили фундації, робили записи і т. п.

В справі „Свободи" і молоді.

Беручи до уваги максимальне значення і вартість молоді та її виховання для нашої спільноти і нашої організації, XXIII Конвенція УНСоюзу рекомендує Головному Екзекутивному Комітетові:

1. Разом з Редакцією „Свободи" поробити відповідні заходи та по можності в найкоротшому часі приступити до видавання при „Свободі" відповідного журналу для дітвори.

2. Продовжувати і розбудовувати видавання окремих сторінок для молоді і її організацій.

3. Перевірити та відповідно використати всі можливості інших, періодичних і неперіодичних видань для молоді і дітвори.

4. Продовжувати та розбудовувати видавання при „Свободі" відповідного літературно-мистецького додатку.

5. Докладати всіх зусиль та використовувати всі можливості для розбудови всіх інших видань українською і англійською мовами, відповідно до потреб нашої організації, нашої спільноти та нашої справи.

Тому, що всі ці заходи вимагають окремих фондів, — Конвенція уповноважнює Головний Екзекутивний Комітет, крім статутових заходів у цій справі та з тією метою, продовжувати практиковану перед попередньою конвенцією акцію добровільної доплати до передплати „Свободи" та постійних пожертв на пресовий та видавничий фонди.

6. Рівночасно рекомендувати Головному Екзекутивному Комітетові робити і сприяти всім таким заходам, що мають на меті опіку, виховання та всебічний духовий і фізичний розвиток нашої молоді і її підготову до майбутніх завдань у нашій організації та нашій спільноті. Зокрема вітається ініціятиву Головного Уряду в справі організації курсів українознавства для молоді на Союзівці та рекомендується продовжувати і розбудовувати ці курси.

В організаційних справах

1. Рекомендується Головному Екзекутивному Комітетові Головному Урядові, Відділовим Урядникам та всім Членам УНС-у робити все можливе, щоб здійснити незавершену ще рекомендацію попередньої конвенції щодо збільшення членства УНСоюзу до 75,000 та робити всі можливі заходи для здійснення нашої чергової організаційної мети: 100,000 членів Українського Народного Союзу!

2. Уповажнити Головний Екзекутивний Комітет поробити відповідні заходи включно з признанням відповідних грошевих нагород, для добору та заанґажування здібних організаторів в поодиноких стейтах чи округах, зокрема з-поміж народженої тут і новоприбулої ґенерації для кращого і ширшого їх охоплення організаційно.

3. Рекомендується Головному Екзекутивному Комітетові повести найширшу пропаґанду та освідомлюючу організаційну акцію, використовуючи до того не тільки орган Союзу, але й відповідні окремі видання, уповноважнюючи Головний Екзекутивний Комітет до необхідних видатків у цій справі.

XXIII. Конвенція УНСоюзу, приймаючи з вдоволенням до відома дотеперішні успіхи в культурній праці УНСоюзу, рекомендує Головному Екзекутивному Комітетові:

1. Поробити всі потрібні заходи для завершення підготовлювання видання Енциклопедії Українознавства англійською мовою.

2. Робити всі можливі заходи для дальшого продовжування видань англійською мовою з метою поширювання правди про Україну та для інформації американського і англомовного світу про український нарід, його країну, культуру, історію, змагання і досягнення.

3. Піддержувати кожну іншу творчу ініціятиву у цих справах.

4. Поробити і продовжувати всі потрібні заходи для якнайширшого розгорнення та поглиблення культурного життя і діяльности членства УНСоюзу та його відділів на місцях, на тлі загальних культурних вимог і потреб нашої спільноти.

Крім того ухвалено відповідні резолюції в загальних, американських і українських справах. Текст цих резолюцій буде проголошений.

● **Губернатор Ньюйоркського** стейту Томас Дюї іменував 19-членну комісію з Едвардом Корсі на чолі, яка має співпрацювати з відповідними аґенціями для винайдення праці і помешкань для нових іміґрантів, що мають приїхати до ЗДА на основі нового закону.

Південні стейти хочуть затримати Сеґреґацію в школах

Атланта, Джорджія. — Деякі стейти на півдні ЗДА не хочуть скоритися рішенню Найвищого Суду, і бажають надалі затримати окремі школи для білих і кольорових учнів. Губернатор Південної Каролайни Джеймс Ф. Бирнес заявив, що в його стейті будуть закриті на рік усі публічні школи, якщо суд восени цього року накаже білим і кольоровим дітям вчитися разом. В стейтах Міссісіпі і Джорджії чекають на виконне рішення Найвищого Суду, а покищо утримують окремі школи для білих і кольорових учнів. У стейті Мериленд вирішили скасувати окремі школи для дітей кольорових батьків. В дистрикті Колюмба вже скасовано окремі школи для негритянських дітей.

Ліві користають з фондів, звільнюваних від оподаткування

Вашинґтон. — Окрема комісія в Палаті Репрезентантів з конґресменом Б. Керром Рісом на чолі вивчає справу використування фондів, звільнюваних від оподаткування лівими елементами. Конґресмен Вейн Л. Гейс заявив, що є документальні докази на те, що соціялісти вже від 1934 року використовують добродійні фонди на реалізацію соціялістичної програми в цій країні. Переслухуваний Томас М. МекНіс зізнав, що вільними від оподаткування фондами користувалися 95 осіб і організацій з „лівою ідеологією", які творили „мостовий причілок" між іншими інтелектуалами. Ці гроші з добродійних фондів — сказав він — ішли на те, щоб „викликати світову революцію". Рада Наукових Товариств дістала з Карнеґі Фундації в 1932-33 роках 340,000 долярів на те, щоб вивчати американське шкільництво. Вислiди студій цієї ради високо оцінив відомий англійський соціяліст Гаролд Ласкі, назвавши їх „виховною програмою соціялістичної Америки". До тих фундацій, які видавали звільнені від оподаткування гроші на подібні досліди, належить в деякій мірі і Рокефеллерова Фундація.

Хиби законопроєкту про соціяльне забезпечення

Вашинґтон. — Прийнятий Палатою Репрезентантів законопроєкт про соціяльне забезпечення знайшов різний відгук в політичних колах. Одні його хвалять, як великий осяг, бо він збільшує найнижчу суму соціяльного забезпечення з 25 до 30 долярів місячно, а найвищу з 85 до 108.50 доляра. Але є критики цього закону, які вказують на те, що велика різниця між найвищою і найнижчою пенсією — несправедлива, і подібна до того, якби хтось хотів постаратися про кращі місця для багатших дітей у школі в порівнянні з біднішими учнями. Цей законопроєкт находиться тепер у Сенаті, і Торговельна Палата закликає сенаторів, щоб вони поробили відповідні зміни в ньому, а саме, щоб соціяльне забезпечення обіймало всіх робітників понад 65 років життя. Демократичний конґресмен Вільям А. Баррет надіється, що Сенат збільшить місячні платні з соціяльного забезпечення. Він також звертає увагу на те, що новий законопроєкт не передбачає платень для осіб, які перед 65 роком життя є зовсім нездібні до праці. Навіть деякі конґресмени, які голосували за цим законопроєктом, невдоволені з нього, бо цей законопроєкт ішов у „доброму напрямку, але пішов замало".

Тіто скріплює приязнь з Грецією

Атени. — Юґославський маршал Тіто, який брав активну участь у вишколюванні та висиланні на територію Греції комуністичних партизанів, маніфестував під час своєї візити в Атенах приязнь до Греції. На двогодинній конференції з грецьким прем'єром, маршалом Папаґосом, у приявності міністрів закордонних справ обох держав, стверджено повну одностайність поглядів щодо проєктованого військового союзу між Юґославією, Грецією і Туреччиною, запланованого для оборони проти совєтської аґресії. Між 7 і 15 липня має відбутись в Беоґраді конференція міністрів закордонних справ цих трьох країн, а зараз після неї — конференція відповідальних військових представників. Тіто склав вінок на могилі невідомого грецького вояка і його оплескувала грецька юрба. Він привіз королеві Павлові в дарунок два сиві расові коні, а королевій — золотом і сріблом вишиваний хорватський національний одяг. Сам дістав у дарунок шолом із 6 стор. перед нар. Христа. Тіто вже вернувся до Беоґраду.

„Вичистили" двох редакторів

Москва. — Двох редакторів ленінградського літературно-мистецького журналу „Октябрь" викинули за „велику політичну помилку". Повідомляє про це „Литературная Газета", називаючи як причину цієї кари — видрукування в названому журналі статті ген. Петра Вершигори, який дістав був сталінську премію за книжку про совєтських партизанів. У цій статті названий російський генерал гостро критикував „Історію Української Радянської Республіки", видану Академією Наук УССР. Генерал сильно накидався на авторів тієї книжки, а оприлюднення тих закидів комуністична верхівка визнала „політичною помилкою, що постала наслідком нездорової атмосфери в редакції журналу".

Поважні персональні зміни у Франції

Париж. — Дотеперішнього шефа генерального штабу, генерала Поля Елі, призначено — як ми вже про це повідомляли — на головного командувача французько - в'єтнамських військ та водночас високого комісара в Індо-Китаї. Генерал Навар і Моріс Дежан, які займали ці два становища, дістануть інші призначення. Помічником генерала Елі призначено, колишнього командувача військ в Індо - Китаї, генерала Салана, який разом із ген. Елі їздив тепер до Індо - Китаю перевіряти тамошню ситуацію. Наступником генерала Елі на становище шефа генерального штабу французької армії призначено генерала Ґійома, відкликаного з Марокко, де він був генеральним резидентом. Одночасно призначено нового міністра для справ Індо - Китаю в особі посадника Парижу, Дюпона, знавця далекосхідніх справ.

Баварія — „рай фашистів":

Бонн. — Захарій Шустер, директор американсько - жидівського комітету, заявив публічно, що „у Баварії діють профашистські й антисемітські" емігрантські організації. Шустер, зокрема, вказував на РОНД (Русское Освободительное Народное Движение) і мадярських фашистів, що діють на території Баварії.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Амстердам, Н. Й.

Діяльність місцевого відділу УКК

Об'єднались, щасливо об'єднались усі товариства, розуміючи, що спільною, зорганізованою працею осягнуть скорше добре ім'я серед чужих, а свойому народові допоможуть до осягнення його мети — свободи. Тому всі спільною лавою пішли дня 19. XII. 1953 р. до виборів управи УКК. Новий виділ, заступлений усіма товариствами, очолив д-р Тарас Антонович, і вже на перших сходинах представив широко закроєну працю на майбутнє. Першим почином було переорганізування хору. Усі доложили щирих заходів і доброї волі та вже на першому публічному виступі в часі Академії в честь 22-го січня 1918-1919 р. хор чарував своєю піснею приявних, а ентузіяст пісні диригент п. Витовт Боднар переконався, що його жертвенна праця дала бажані успіхи. Небуденна програма свята і її виконання, палкий реферат голови УКК, грімкі, важливі слова III та IV Універсалів, прочитані найповажнішими громадянами зі сцени, де пишалися герби земель України і маяли синьо-жовті прапори, думкою лучили приявних в торжественний настрій на Софійській площі у Києві . . . Щебетливі привіти двох дітей і салют бувших вояків у спомині великого дня проголошення самостійности і з'єднання України закінчили це велике, історичне свято. Святочний, піднеслий настрій царив у приявних на залі, і дітвора замовкла, не шашарила, кожний мав переконання, що всі дали частину зі своїх найкращих почувань, з любови і пошани до України, ті, що виконували програму і ті, що її слухали, щоб щераз усвідомити собі, що був у нашій недавній історії великий день, що сам нарід здібний і гідний про своє існування рішати.

Вірні заповітові Шевченка „пом'яніть не злим тихим словом" — відсвяткували Його пам'ять 2-го травня ц. р. концертом, — і знов збірно, дружньо всі місцеві товариства співпрацювали та виступали; лунали зі сцени вічно живі слова поета - пророка, наче заворожена рука вела уяву приявних словами реферату д-р Т. Антоновича, сплітаного з хоровими і рецитаційними звуками, в степи, де з розритої могили з'явився живий запорожець та промовив до здивованого пастушка Тараса віщі слова, а даючи йому кобзу, найменував кобзарем-пророком України . . ., далі ведені дуже вміло пов'язаним рефератом заслухалися приявні в скаргу, несвідомих своєї провини трьох душ (фраґмент з „Холодного Яру"), що караються пташками по світі за превелику провину до свого народу — несвідому поміч ворогові. Поява трьох дівчаток в гарних народних строях, наче живі квіти, та їх дрібні діточі деклямації перенесли всіх на дороге українське село, де жевріла любов до землі і людей, де в мирі любові жили . . . і досі сняться . . . З захопленням та з подивом сприймали приявні хорові пісні, відспівані мішаним і чоловічим хорами, з гарними сольовими партіями, виконаними пп. Антонович і Пасічник, пісні, яких зміст пригадував славне минуле, і загрівав до дальшого видержання. Як довершення добре виконаного завдання зроблено спільну знімку хору і виконавців програми, яка, як пам'ятка пригадає усім їхню працю для спільного нашого добра, а довголітньому хористові і голові місцевого УКК д-рові Т. Антоновичеві скаже: „до побачення і щасти Боже", бо він майже сейчас по тім концерті переноситься на стало з Амстердаму. Згідно з побажанням централі, чистий дохід зі вступів післано як пожертву до Т-ва НТШ. Мала наша громада і стало маліє, але тому, що об'єднана і щиро віддана добрій справі України, є запорука, що і далі буде вірна кличам і праці минулих днів на рідній землі.

Учасник

Рачестер, Н. Й.

Направду — вдала імпреза

Рухливий 47-ий Відділ Союзу Українок в Рачестері влаштував (попри інші імпрези) дві дуже вдатні, а саме: в минулому році „Вечір казок", а цього року „День Матері".

Тому, що обидві ці імпрези були присвячені дітям і діти виключно були виконавцями в тих же, мають вони велике виховне значення і не можна поминути їх мовчанкою.

Про минулорічну імпрезу годі вже нині ширше розписуватись — треба тільки відмітити, що у виведенні цього „вечора казки" заслужились Пані з 47-го Відділу Союзу Українок: Смеречинська, Костинюкова, Демиденко і Холевчукова.

Цьогорічна імпреза „День Матері" була влаштована стараннням голови Відділу пані Марії Крамарчукової і культ. осв. референтки пані Ан. Смеречинської.

Імпреза складалась з трьох частин і обіймала співи, деклямації, хореографічні вправи, танки, гагілки і на кінець сценку в одній відслоні „Ангел на землі" Р. Завадовича.

Виконавцями були діти у віці від 4-ох до 14-ти літ.

Фортепіяновий супровід спочивав в руках 14-літньої Марти Крамарчук.

Всі точки були виведені дуже гарно і справно, на велике вдоволення приявних там мам і татів.

Треба справді подивляти великий досвід і знання, а заразом замилування до праці, яку вложили аранжери цього свята, підучаючи малих артистів та артисток до виступу на сцені.

Тому, що працю ту виконували вони зовсім безкорисно, у хвилях вільних від щоденного зайняття, не користаючи з належного їм відпочинку — нехай цих кілька рядків щирого признання будуть їм заплатою за їх високо патріотичний труд.

Такі імпрези, як минулорічний „Вечір казки" і цьогорічний „День Матері", вдержують наших дітей при свойому народові і виховують їх на свідомих та розумних українців, які колись вдячно згадають своїх теперішніх учительок та опікунок.

Петро Зубрицький

Короткі вісті

● **В місцевості Лапір** в стейті Мічиґен, на інтервенцію державного департаменту звільнено з тюрми 29-річного Іштвана Торму, другого секретаря мадярського посольства в Вашинґтоні, якого були арештували за бешкет в п'яному стані.

● **Сто поліцистів і агентів** пошукували у Ню Йорку за злочинцем, який намагаючись знасилувати, смертельно поранив 14-річну ученицю. Ця дівчина перебуває в дуже тяжкому стані в шпиталі. Злочинця арештували в суботу, в особі 27-літнього Джана Ф. Ровча. Він признався до вбивства 4-х осіб, у тому числі української учениці, Ю. Бортник.

● **Блискавиця вдарила** в групу американських вояків, які біля містечка Деттельбах в Німеччині будували на річці понтонний міст. Два вояки згинули на місці, 17 важко ранено електричним струмом.

● **200 поліціянтів** встановляли спокій в японському парляменті, коли опозиційні посли з соціялістично-комуністичної лівиці зняли крик і завели бійку з проурядовими послами, спротивляючись пропозиції уряду на 10 днів продовжити сесію парляменту. Голова парляменту не змігши заспокоїти залі, закликав поліцію. Багатьох членів парляменту, а також поліціянтів побито і подряпано. В японському парляменті трапляється таке часто.

● **У Мурманську**, північному порті СССР, відбулась жалобна маніфестація на честь західньо-альянтських моряків і вояків, в тому числі трьох з ЗДА й одного з Канади, які згинули під час другої світової війни. Мурманськ — „заборонена зона" і тільки вийнятково допущено туди західніх дипломатів, що взяли участь в маніфестації.

Торонто, Онт.

З праці Братства УСС

До найбільше рухливих організаційних одиниць у Братстві УСС незаперечно належить Станиця УСС в Торонті під проводом енерґійного голови інж. М. Девосира, хоч числить тільки 39 активних членів. Часті сходини Станиці, жива реакція на всі прояви громадського життя, зокрема стемперовування гостроти політично - партійних пристрастей й то згідно зі стрілецькою толерантністю — поставили Станицю Б-ва УСС, як перший порядкуючий чинник у громадській праці.

Не забуває Станиця й про свої безпосередні завдання — суспільну службу потребуючим кол. товаришам зброї, не занедбує теж у дальшому плеканні військової традиції визвольних змагань, якій завдячуємо національне вироблення теперішнього покоління. Це ті ділянки, якими живе все братство, згуртоване в Станиці УСС в Торонті.

В дні 23 травня ц. р. на ширших сходинах торонтських УСС, що відбулися під проводом заст. голови побр. Віндика, обговорювано незвичайно живо справу підготовки відзначення 40-ліття виступу Українських Січових Стрільців. На цих сходинах був приявний заст. голови Головної Ради Братства УСС побр. Іван Порітко із Филадельфії, якого дуже по-товариськи привітали та який представив цілість праці Братства, а зокрема про відзначення 40-ліття самими УСС в нутрі своєї організації, загальні святкування підготовляють в кожній країні, де живуть українці, окремі громадські комітети. Одобрюючо прийнято до відома підготовку видання книжки - історії п. з. „Роля Українських Січових Стрільців у визвольних змаганнях". Редакційна колеґія під проводом побр. Степана Ріпецького оформить рукопис вже до 1-го червня ц. р., а саме видання узалежнене від призначення дотацій нашими центральними організаціями, а зокрема братськими. Фонди, що УСС складають по $ 10.00, призначені на виготовлення відзнак для всіх живучих УСС-ів та ювілейну відзнаку червоної калини для громадянства. Ювілейний Альманах теж буде виданий, але як останут грошеві засоби.

Торонтські УСС-и не вдоволені тим, що Головній Раді Братства УСС не вдалося зорганізувати Загального Стрілецького З'їзду, що був запланований ще мин. року на вересень ц. р. в Торонті. Краєві З'їзди, зокрема в ЗДА і Канаді, завдань загального З'їзду не виконають.

Згідно з напрямними Головної Ради полишено ініціятиву загального святкування 40-ліття УСС УКУ та другим українським комбатантським організаціям в Канаді. Обговорено теж велику вагу Загального З'їзду українського колишнього воящтва, скликаного на 18 і 19 вересня ц. р. ОбВУА до Филадельфії, одобрено виїзд окремої делеґації з Канади під проводом сотн. Мирона Луцького. Відчитано письмо 5 Станиці СУВО та порішено продовжувати спробу об'єднання українських комбатантів в одній центральній організації, наладнюючи спершу співпрацю існуючих вже організацій.

Н. Н.

ОБЛИЧЧЯМ ДО ЛЮДИНИ

(З матеріялів 4-ої Крайової Конференції УРДП в Канаді).

До джерел, обличчям до людини — це гасло четвертої Крайової Конференції Української Революційно - Демократичної Партії, що відбулась 16-17 квітня ц. р. в Торонто.

Напрям конференції дала доповідь першого секретаря уступаючого Крайового Комітету УРДП С. О. Підгайного та звітна доповідь секретаря організаційного відділу П. Я. Шадурського. На висновках з обох доповідей оперті всі постанови Конфеерниції, „як ідеологічного, так і політичного й організаційного характеру.

В ділянці світоглядово-ідеологічній.

Конференція між іншим ствердила, що „сучасна доба позначена загостренням світоглядово-ідеологічної кризи, яка є не лише наслідком небезпечного послаблення релігійних почувань людини,, але й наслідком відсутности нових універсальних концепцій, здатних формувати індивідуальне й суспільне життя на вищому етапі людської свідомости".

В іншій точці резолюції конференція одноголосно ствердила, що „в наш кризовий момент, при наявності максимального зрізничкування світоглядово-ідеологічних поглядів, єдиною ідеєю, здатною захопити всіх, консолідувати групи, кляси й націю в цілому — є національна ідея, що проявляється в здоровому патріотизмі, в відчутті національного інтересу й національної солідарности . . .

Тому УРДП, як партія, яка ставить в центрі своєї боротьби українську національну ідею й український національний інтерес, гуртує в своїх лавах визнавців різних світоглядово-ідеологічних концепцій, якщо вони готові змагатись за повернення політичної суверенности українській нації, за демократичний принцип її організації й за справедливий та поступовий соціяльно-економічний лад в українській державі, що зафіксований у програмі УРДП."

Може найважливішою точкою в цій резолюції є ствердження, що УРДП, „спираючись в своїй боротьбі на весь світоглядово й ідеологічно зрізничкований український народ й дале не в'яжеться з будь-якою одною світоглядовою системою чи соціяльно-економічною доктриною й безжалісно поборюватиме ті українські партійні секти, які боротьбу за українське визволення підмінюють боротьбою за неактуальні світоглядово-ідеологічні догми та „ізми", чим перетворюють нашу націю в купу розсварених доктринерів і роблять її нездібною протиставитись акціям зовнішнього ворога".

В ділянці міжнародної політики

Конференція, ствердивши неминучість збройного зудару між імперіялістичною Москвою й західнім демократичним світом та відзначивши факт, що „визволяються лише ті нації, які визволяються самі" — кличе ВО УНРади кріпити Паризький Бльок поневолених Москвою народів та діяти в найтіснішому контакті з екзильними центрами народів Східньої й Центральної Европи.

Крім того конференція висловилась за негайне скликання Першого Установчого З'їзду Координаційного Центру Рев. Дем. Рухів народів СССР і за віддачу в руки цього Центру координації всіх революційно-демократичних акцій як на міжнародному форумі, так і по той бік залізної заслони.

В ділянці внутрішньої політики:

Четверта Крайова Конференція ще раз ствердила, що УРДП основними кадрами українського визволення вважає не еміґрантські кадри, а мільйонові кадри Батьківщини, тоді як еміґрацію розглядає тільки допоміжним чинником української визвольної боротьби.

Крім загальних резолюцій, Четверта Крайова Конференція прийняла ще цілий ряд постанов суто організаційного значення, які матимуть далекойдучі наслідки в розгортанні праці українського революційно - демократичного руху на терені Канади.

М. Д.

ПОДЯКА

Отсим складаю найщирішу подяку ВП. Д-ру Я. Іванцеві за дбайливу і безкорисну опіку в часі моєї важкої недуги і бажаю на новому місці праці багато щастя і дальших успіхів.

Іван Олексин, Ірвінґтон, Н. Дж.

ПОДЯКА

В зв'язку з виставою в дні 23. травня 1954 р. опери „Запорожець за Дунаєм" з нагоди 20-ти річчя моєї професійної сценічної праці, вважаю за свій милий обов'язок сердечно подякувати Настоятелеві Св. Володимирської Православної Української Церкви Всч. о. Мітратові Л. Весоловському за безкоштовне уділення залі для проб і декорацій на представлення, а також за моральну підтримку і за оголошування спільно з о. Василем в теплих словах тієї імпрези на Службах Божих; Проф. В. Завітневичеві і хорові Св. Володимирської Церкви за жертвенну працю при навчанню репертуару і участь в представленні; Проводові Літ.-Мист. Клюбу, зокрема проф. С. Литвиненкові за оголошення імпрези і праці в її переведенні; Колеґам Акторам, що своєю співпрацею дали доказ невмирущого акторського братерства; присутнім на імпрезі і всім тим, хто підтримував мене хоч би лише добрим словом в моїй самітности в часі нелюдських зусиль при технічній підготовці тієї імпрези.

МИХАЙЛО ОЛЬХОВИЙ.

Help Wanted Male—Female

ГОСПОДИНІ — АГЕНТИ ПРОДАВЦІ.
Можете мати власний бизнес! Продаж ШТУЧНОЇ БІЖУТЕРІЇ впрост з гуртівні від $3 за тузін. MANOR SALES CO., 306 Lyons Ave., Newark, N. J. — WAverly 6-3742.

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

TIRE MAN
Досвідчений у всіх родах гумових колес. Стала праця, 48 год. Добра платня. Деяка продаж. Багато компан. добродійств.
Голоситись:
FIRESTONE STORES
30-29 Steinway St., Astoria, L. I.
Phone: AS 8-5180

ШВЕЦЬ
досвідчений в виробі чоботів до кінної їзди. — Зголошуватись:
MILLER'S
123 E. 24th St., New York City
Phone GR 3-6638

PROOFPRESS OPERATORS
"Vandercook" репродукція.
Праця ввечорі. Звертатися до:
F. W. SCHMIDT
228 East 45th Street
New York City

Продавець авт
Фірма продажі Фордів, що найкраще розв. в Ню Джерзі, потребує досв. мужчину на місце свого найліп. продавця, що став директором. Найкраща винагор. і умов. праці, кожний продаж дає шансу д. доброго заробітку. "Ford's out in front, ride with a winner." Просимо найперше телеф. щоб договоритися, питати за Ray Weber, HU 6-4500. Mayfair Auto Sales, Inc., "The fastest growing Ford Dealer in N. J." 300 E. Elizabeth Ave., Linden, N. J.

DIE CASTER
ПОТРІБНО МУЖЧИНИ
Досвідченого при set up і operation of small zinc die casting machines до розвиваючоїся знаної фабрики. Ввесь новий виряд і нова фабрика. Добра платня для відповідного мужчини, всі користі. Побажані тільки досвідчені мужчини.
EXCEL PRODUCTS CO.
Codwise Ave. & Elizabeth St.
New Brunswick, N.J. CH 9-6600

ПЕКАР
ДРУГОРЯДНИЙ ПЕКАР.
Стала праця, добра платня.
Голоситись:
DI FIORE BAKERY
1515 Mermaid Ave., Coney Island, Brooklyn

НІОДНА КУЛЬТУРНА ЛЮДИНА НЕ МОЖЕ ОБІЙТИСЬ БЕЗ РІДНОГО ЩОДЕННИКА

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ШИКАГО, ІЛЛ.—Місячні збори Бр. св. Ап. Петра і Павла, відд. 220, відбудуться в суботу, 12. червня, в год. 7:30 веч., в параф. залі, 4950 S. Paulina St. Проситься всіх членів прибути, буде звіт делеґатів з 23 конвенції, роздача дивіденди і багато інших справ. — Г. Гарасим, секр.

ЙОНҐСТАВН, О. — Бр. св. Івана Хрестителя, відд. 230, повідомляє всіх членів, місцевих і позамісцевих, що піврічні збори згаданого відділу відбудуться в неділю, 13. червня, в своїй залі, 914 Франклин Еве. о год. 2:30 попол. Буде звіт уряду і контр. комісії, звіт делеґатів з конвенції, роздання всім членам дивіденди. Кожний член має прийти на збори і забрати свою дивіденду, бо секретар не буде розносити по хатах. Тож проситься всіх членів прийти на ті збори. — І. Павловський, секр.

КЛІВЛЕНД, О.—Місячні збори Тов. „Сокіл", відд. 336, відбудуться в неділю, 13. червня, о год. 1-ій попол., в У. Н. Домі. Проситься членів прийти на збори та вирівняти належні вкладки. — Управа.

КЕМПБЕЛ, О.—Піврічні збори Т-ва Сокіл, відд. 218, відбудуться в неділю, 13. червня, о год. 2-ій попол., в Н. Домі, 165 Gordon Ave. Обов'язком кожного члена явитись на ці збори, де буде піврічний звіт уряду і контролі, звіт делеґата із 23 конвенції УНС, та інші справи до полагодження. Напоминається довгуючих членів вирівняти свої місячні членські вкладки. Члени, що не заплатять, будуть суспендовані. — М. Ткачишин, предс.; М. Стахура, секр.-кас.

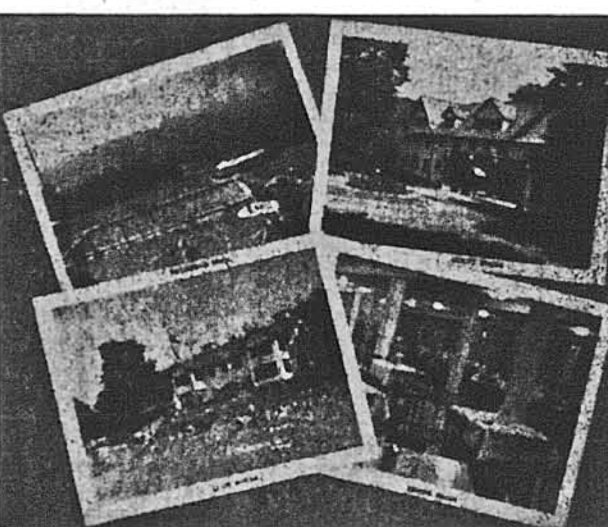
ШИКАГО, ІЛЛ. — Бр. св. Юрія, відд. 379, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 13. червня, в Союзовій залі при 845 N. Western Ave., о год. 12:30. Проситься членів прийти на час, буде звіт делеґатів з конвенції УНС. Також проситься вирівняти свої залеглости, суспендовані члени, якщо вирівняють свій довг, будуть прийняті наново. — Г. Бобик, предс.; І. Малюк, кас.; М. Семків, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Бр. св. Василія Вел., відд. 364. Звичайні місячні збори відбудуться в неділю, 13. червня, о год. 2-ій попол., в У. Н. Домі (іст сайд). Буде звіт делеґатів з 23 конвенції УНС, тому закликаємо наших членів прибути численно на ці збори. Ще раз звертаємо увагу залеглим членам вирівняти свої вкладки якнайскорше, бо інакше будемо мусіти їх суспендувати. — Уряд.

ЙОНҐСТАВН, О. — Т-во ім. О. Басараб, відд. 348, повідомляє своїх члениць, місцевих і позамісцевих, що місячні збори відбудуться в неділю, 13. червня, в церковній залі при 526 W. Rayen Ave., зараз по великій Сл. Божій. Проситься члениць прийти і заплатити свої вкладки. Делеґатки здадуть звіт з конвенції. — Т. Черніґа, предс.; Н. Стахура, кас.; М. Періґ, секр.

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тимсамим і співвласниками 15-ти мільйонового майна організації!

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ!



Природа, ліс і гори, — повітря, вода, простори;
Дев'ять будинків — кожний вілля,
Відпочинок, спорт, дозвілля —
Наче пишна українка — ця чудова СОЮЗІВКА!

СОЮЗІВКА — ідеальне місце на вакаційний і кінцево-тижневий відпочинок та культурну розвагу, на зустріч з приятелями, на пікніки, конвенції та імпрези. Приїжджайте на СОЮЗІВКУ! Замовляйте завчасу місце, виповняючи та висилаючи подане внизу замовлення:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE,
Kerhonkson, N. Y.
Прошу зарезервувати мені місце на СОЮЗІВЦІ
на час від ______________________
(день, місяць)
до ______________________
(день, місяць)
для _______ осіб дорослих і _______ дітей.
На рахунок побуту на СОЮЗІВЦІ висилаю чек (моні ордер) на суму $__________
____
(підпис)
____
(число і вулиця)
____
(місцевість, стейт)

НОВІ ІМІҐРАНТИ

НОВІ ІМІҐРАНТИ ДАЛЬШЕ ПРИБУВАЮТЬ

В місяці березні і квітні 1954 р. прибули до ЗДА на завірення ЗУАДКомітету — „З-ц" — слідуючі особи:

Семотчин Андрій; Цішкевич Теофіл, Анна, Ігор; Боднар Юліян, Йосипа, Петро; Лепак Дмитро з дружиною і сином; Слівоцький Микола; Бугаєвський Володимир; Хімяк Петро; Міхаляк Йосиф, Ольга, Євген; Височський Омелян; Куропась Василь, Анна, Богдан, Роман, Єлисавета, Володимир, Євген; Дубовик Пилип; Букович Іван, Анна; Скороход Іван, Варвара, Микола, Володимир, Анна; Чайковський Євген; Де Вассаль Олександер; Домарацький Анатоль, Марія, Варвара; Чорний Микола, Анна; Березенко Микола, Ангелина, Микола; Долідов Іван; Осадчий Дмитро з дружиною і сином; Карпенко Михайло; Кухній Михайло; Попик У. і Ф.; Пірко Іван, Анна, Дмитро; Брик Текля; Панчишин Іван; Полуяк Стефан; Поліщук Оксентій; Федоров Андрій з дружиною і двома доньками; Пендзей Стефан; Сивак Микола, Марія, Левко, Василь; Баран Володимир; Бурий Михайло, Марія, Стефан; Холошнецький Стефан, Євгенія, Марія; Кіра Микола, Дарія, Марія, Стефан; Кожан Микола, Ксеня, Геня, Люба, Марія; Ленчицький Семен, Олена, Маґдалина, Єлисавета; Марчук Петро; Микетин Гринько; Москаль Теодор з жінкою і дитиною; Пучко Іван з дружиною і донькою.

У всіх іміґраційних справах просимо звертатися негайно на адресу ЗУАДК:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE,
P.O. Box 1661, Phila. 5, Pa. U.S.A.

Злучений Український Американський Допомоговий Комітет

ТУБУЄ ВАС ВАШЕ ВОЛОССЯ?

Якщо ви стурбовані тим, що ваше волосся занадто випадає або рветься на кінчиках через неприродну сухість, ви зрадієте, як довідаєтесь від людей, що колись хворіли на випадання волосся на голові. Вони врятували себе від цієї недуги вживанням нового ліку, що зветься ТРАЙСАН (TRYSAN).

Доходять відомості, що ці й інші турботи з волоссям, які бувають від сверблячки, малого лишаю тощо, припинилися завдяки правильному вживанню цього чудового ліку.

Не зволікайте, аж поки погіршає стан вашого волосся, а зараз же вживайте ТРАЙСАНУ. Ми маємо його тепер в обмеженій кількості. Ви зможете дістати його за спеціяльну ціну, коли надішлете поштою повідомлення до TRYSAN CO., Box 226, Dept. 201, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам дві тридоларові пачки за $5, тобто із знижкою $1 від звичайної ціни. Коли посилати післяплатою (C. O.D.), тоді додати ще поштову доставу.

Ім'я ______________________
Адреса ______________________
Місто ______________ Стейт ______

СИВЕ ВОЛОССЯ ЩЕЗАЄ
БЕЗ ФАРБУВАННЯ

Чудовий препарат можна тепер дістати, щоб повернути сиве волосся до природної темної краски, наче магічним способом. Коли уживати його кожного дня на короткий час, він поступово і чудесно переміняє сивий вигляд на природний колір. Тямте темне волосся дає вигляд молодости.

Якщо ви хочете випробувати цей дивуючий препарат без риску, то вишліть оцей вирізок до TRYSAN CO., Dept. 67, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам 2 півтретя-долярової вартости пляшки за $4 з додатком Федерального податку в 40 цнт. Це знижка в $1.10 на правильній ціні. Якщо, після ужиття згідно з вказівками, ви не будете задовільні з якихнебудь причин, вам звернуть повну грошеву заплату.

Ім'я ______________________
Адреса ______________________
Місто ______________ Стейт ______

БИЗНЕСОВІ НАГОДИ
BUSINESS OPPORTUNITY

Brooklyn, N. Y.
3rd Ave. and 7th St.
3-поверх. будинок, 22x100, потрібно деяких направок. Жадає $17,000.
Кликати: SO 8-0400
або пишіть:
J-3D, Rm 830, 11 W. 42 St., NYC

ТАВЕРНА, COCKTAIL BAR, їдальня, готелеві приміщення, 12 кімнат в Parsippany, Route 46.
Телефонуйте:
BOonton 8-1946
або
BOonton 8-2121

Ґросерия—Делікатессен
(Дозвіл на пиво) Вповні виряджена. Дохід $100,000 річно. Добре рухливе положення. Приступна ціна. Огляньте крамницю при
206 — 9th AVE.
(Between 22 & 23rd Sts.), N.Y.C.

ЯКЩО ВИ ХОЧЕТЕ НАБУТИ ПОСІЛІСТЬ НА СЕЛІ
пишіть:
JOHN BARTON BROKER
24 Lake St., Owego, N. Y.

Газолінові станції (2) Nassau Co. включаючи посілість. Власник мусить відійти. 1 Shell станція, 200,000 gall. річно, 1 Sinclair, 100,000 gall. річно. Догідні умовини для відповідальних людей.
Mr. D. — Floral Park 4-9849
J-1-A, Rm 830, 11 W 42 St., NYC

РЕСТОРАН — BROOKLYN
Добре наріжне положення. Повний виряд. Можна поліпшити життя. Помірков. рент, винайм. Власник продає по д. уміркованій ціні, тому що мусить відійти.
Відвідайте власника.
228 DeKalb Ave., Brooklyn, N. Y.
Phone ST 3-9554

DINING CAR — Steel, 40 ft. довгий, повний виряд до провадження. Мусить бути перенесений з тепер. положення. Жадає $3,500. Пишіть або кличте:
SANFORD COOK, INC.,
600 North Ave., New Rochelle, N.Y.
NE 6-0600

REAL ESTATE

Far Rockaway, L. I.
Власник мусить продати.
Посілість на цілий рік в мешк. дільниці: 14 кімнат. дім., відп. 1—3 родин. 1483 Dunbar St. Також 4 кім. бунґало на Long Beach Road in Ocean Side. За замовленням кликати FA 7-0083.

НА ПРОДАЖ ФАРМА

ФАРМА—нагода для працьовитої родини розпочати господарку без великого вкладу грошей. 150 акр. фарма і фарм. машини до винайму в Litchfield County, найліпша молоч. фарма стейту Connecticut. Стайня на 32 корови, інші будинки на сухий товар. Також простірний дім на велику родину. Дім потребує деякої направи. Багато матеріялу, так що столяр може влаштувати задню частину дому на винайм. 10 м. до вел. індустр. міста, де можна одержати роботу, в часі якщоб молоч. фарма починала зменшувати оборот. Пишіть:
Mrs. J. S. YARROW
Bethlehem, Conn.

Вже появився в продажі твір ОЛЕНИ ЗВИЧАЙНОЇ
Миргородський Ярмарок
виданий в 20-літню річницю жалоби страшного голоду на Україні, що був витворений московсько-большевицькою владою в роках 1932-33
ЦІНА 60 ЦНТ.
Замовлення слати:
"SVOBODA"
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

REAL ESTATE

Glen Head, L.I.,—Жадає $25,000
Новий в стилі дім-ранча зі світючої цегли, прибуд. ґараж, пивниця, плястер. стіни, тверд. фундамент, вітальня 15x26, коминок, 5 кімнат, 1½ лазнички. Можна купити ½ акр. або 1 акер. Вл. заліз. станції і нового гайвею. Пишіть:
J-3-B, Rm. 830, 11 W 42 St., NYC
або кличне веч. і при кінці тиж.
Glen Cove 4-2577-R

8 КІМН. ДІМ, ¾ АКР. ГОРОДУ, курники, ґараж, лазничка, добрі умовини. Поміркована ціна.
HARRY KOWALCZUK
36 Belvidere Ave.
Oxford, N. J. — Dutch Hill.

NORTHPORT — ЖАДАЄ $20,000
Великий віднов. кольон. дім з центр. залею. Найкраща дільниця, вид на воду. 3 поверхи — 5 спалень на 2 пов. Викінчений 3 пов., 2 лазнички, 2 коминки, мод. кухня, маш. до миття начиння, Chambers кухня, олив. огрівач. Пишіть J-1, Rm 830, 11 W. 42 St. N. Y., або телефон.
Newtown 9-7977

BAYSIDE—DOUGLASTON
Відокремлений 1-фам. дім з блискучих цегол, сальон, їдальня, кухня, закуток на сніданок, умивальня 1 поверх; 3 великі спальні, лазничка 2 поверх; ґараж. Скорий продаж $17,500.
BURROWS REALTY
212-35 - 42nd Ave. — Ba 5-6000

Middle Island — $15,500
Suffolk Co.—Jericho Turnpike, напроти Coran Road Side Rest, Route 25; бизнес.-мешк. дільниця, вкл. ґросерійні влашт. і 2-кімн. бунґало. За згодою. Власник на реальності в суботи і неділі.
Власник WAlker 5-6244

WHITESTONE — близько St. Nicholas церкви, відокремлений 1-родин. дім, 8 кімн., 4 спальні, 2 кухні, 2 лазнички, олив. огрівання, 40x100, добре втриманий дім, $16,800.
MAIN REALTY
135-39 North Blvd. at Main St., Flushing, L. I. IN 3-5444

Відповідне для великої родини!!
2-род. дім Brooklyn
85 Hawthorne St. напр. Prospect Park, 15 кімнат, 3 лазнички, 2 веранди, 2 ґаражі на авта, олив. огрів., площа прибл. 35x126, бл. до всього.
Ціна на скорий продаж.
Власник MAssapequa 6-6118

LONG BEACH
2-род. дім, подвійний ґараж, патіо, веранди. Знамениті умовини і положення. Ідеал. для професіоналів. 3 спальні і 1½ лазнички. Кімната для дівчини з осіб. лазничкою. $29,500. Телефон:
LO 6-2538

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. СОЮЗУ

REAL ESTATE

Staten Island
St. George, 2/4 кімнатне мешк. для власника, відділена студія, також 4 умебл. кімнати, оливне огр., дохід $4,000, видат. $1,900. Ціна $17,500. — South Shore, займає 300 ф. напроти води, 9 кімн. дім, 2 інші будинки, 2 акри. Оподат. $13,500. Присилайте оферти. — T. V. Hall
Honeywood 6-1825 — Ho 6-0644

ENGLEWOOD ДІМ з доходом. Приємна мешк. дільниця, 3-род. з цегли й stucco, 1-ий поверх. центр. заля, 6 вел. кімнат, коминок, ках. лазничка, мод. кухня; 2-ий пов.: 4 вел. кімнати, коминок, ках. лазничка, сон. тераса; 3 поверх: 3 кімнати і лазничка. Викінчений підвал і бара, прибиральні, олив. пар. огрів. Автомат. контроля тепла, венец. заслони, охорон. рами, сітки, ґараж на 4 авта. Догідно до шкіл, комунік. і склепів. Площа 100x155. Якщо потрібно, мортґедж. ENglewood 3-1442.

В ПОВІТІ BERGEN
WRIGHT VILLAGE
Огородові мешкання.
Найнижчі чинші в повіті Bergen.
3 кімнати $75 місячно
4 кімнати $89 місячно
включно з огріванням.
- Парцелі з кущами
- Відпочинкові городи
- Місце на паркування ззовні
- Ґаражі
- Близько шкіл, склепів і комунікацій.

ДОРОГОВКАЗ: Route 46 з мосту G. Washington до Hasbroock Heights, на полудне при Boulevard, около 2 м. до "Traffic Circle" скрутити на право при Passaic St., 5 бл. до "Wright Village."
Бюро винайму на місці.
PRescott 7-1620

WHITESTONE — FLUSHING
2 нові доми з цегли.
по 2 родини, по 10 кімнат по 2 ґаражі. Гарна околиця, вигідний транспорт. По інформації кличте:
ІВАН РИБАК, будівничий
FL 8-5020

PORT WASHINGTON
Сильна конструкція, великий дім, легкий до заміни на 2 або 4 фам., всі вигоди, гарна мешканева дільниця, площа 100x150. Пляни на зміну безплатно.
Ціна тільки $12,900
WALTER O'MELIA & CO.
65 Plandome Rd. Manhasset, L.I.
MA 7-5500

Знаменитий прибуток!
St. George, S.I. 3-фам. дім з видом на Harbor, олив. огрів., водограй, веранда, город, 3 кімн. в сутеринах. Прихід $251 місячно Партер. мешк. можна зайняти за 90 днів. Близько всього.
Ціна тільки $14,500.
Власник Gibraltar 7-5588
128 Stuyvesant Pl., S. I., N. Y.

MISCELLANEOUS

Offered As a Speculation — **Новий виріб.**
PURITAN Bottling Co., Inc.
(Заснована від 1927)
190,000 шерів гуртово $1.50 за шер. Фляшки приємних напитків Carbonated, включно NESBIT ORANGE. Смачний кавовий напиток CARAMBA й інші присмаки.
ФАБРИКА й БЮРА:
615 ADAMS STREET, HOBOKEN, N. J.
ПИШІТЬ ЗА БЕЗПЛАТНИМ КАТАЛОГОМ.
Michael Spano, Underwriter, Puritan Bottling Co., Inc — 615 Adams St., Hoboken, N. J. Tel. SWarthmore 2-1050—1051
Please send me offering circular on Puritan Bottling Co., Inc.
Name ....
Address .... Phone ....

НАЙБІЛЬШИЙ ВИБІР ТОВАРІВ НА ЛІТО
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул., між 2-3 Евеню.)
має на складі великий вибір нових солом'яних та імпортованих з панами КАПЕЛЮХІВ від $1.94 та більше. Пригадуємо, що у нашому відділі МУЖЕСЬКОЇ ҐАЛЯНТЕРІЇ першої якости правдиві лляні сорочки з короткими рукавами, знаної марки "Jayson" від $1.29 вгору.
Всі сорочки ґарантовані в праннї. У великому виборі також: дощевики, парасолі, краватки, шкарпетки, паски, купелеві одяги і т.п.
Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну. — Говоримо по-українськи.
Слухайте наші оголошення по радіо-програмі п. Мельника кожної неділі між 7-8 год. рано на хвилях 1480, (станція WHOM).
Отворено щоденно до 8:30 веч., в п'ятниці і суботи до 10:00.
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE (Іст 8. вул. Bet. 2—3 Ave.) NEW YORK, N. Y.

CADILLAC-PONTIAC
ПОЩО ВТРАЧАТИ СЛОВА.
НАШІ АВТА МУСЯТЬ БУТИ ДОБРІ, АБО МИ ЗАБЕРЕМО!
Нові Cadillac-Pontiac Виміни (Trade-Ins)

CADILLAC, '53 (62) Cpe.	$4150
CADILLAC, '51 '62' 4 Dr.	$2495
CAD., '50 Fleetwood Sed. —	$1995
BUICK, '52 Riv. Cpe. —	$1695
PONTIAC, '52 Cat. Coupe	$1795
PONT., '53 2 Dr. Ch. Dx.	$1795
PONT., '52 4 Dr. Hy. —	$1645
DODGE, '52 4 Dr. Coro. ..	$1195
CADILLAC, '49 (62) Cpe.	$1545
FORD, '52 2 Dr. —	$1095
OLDS, '50 (88) Cl. Cpe. —	$1095
DE SOTO, '52 Sp. Coupe —	$1495
PLYM., '51 Hardtop —	$1045
OLDS, '51 Sedan —	$1195
PONTIAC, '51 4 Door —	$1195
DODGE, '51 Sedan —	$1045
BUICK, '49 Sedan —	$ 595
CADILLAC, '49 7 Pass. —	$1495
PONTIAC, '49 Conv. —	$ 845
CADILLAC, '46 (60) Spec.	$ 595
PONT., '49 4 Dr. Sed. Hy.	$ 795
CHEV., '49 2 Door —	$ 495

ВЕЛИКИЙ РІЗНОРОД. ВИБІР
"Fair Dealing For Over 20 Years"
W. H. PETERS, Inc.
Authorized
CADILLAC-PONTIAC DEALER
278 RIVER ST., HACK. HU 7-0773
Open Daily 'Til 9. Sun. 'Til 5

REAL ESTATE

Richmond Hill — $31,500
При догід. розі, 1 бл. до парку, з цегли і stucco. Еспанський ках. дах, 9 вел. кімнат, 2 лазнички, вітальня. 15x26, їдальня панель. оріховим деревом, всі парк. підлоги, ґараж на 2 авта. Myrtle & 84th Ave. Бл. склепів, шкіл, церков і інш. Власник BO 8-1600.

МІЖ Monroe & Chester, N.Y. — 5-кімн. дім на узгір'ї поміж Sugarloaf Mts., вид. 25 м. на незрівняний чудовий стейт N.Y., 8 акр. землі, потік, джерельна вода, стінк з сосн. дерева, коминок, засіткована веранда, також невикінч. бунґало. Всі удогіднення міського дому, за виїмком пар. огрівання. Огляньте, щоб оцінити. Досконала macadam дорога до місця. $14,000. WI 2-1534 або CHester 3082.

ROSLYN HARBOR
Умовини змушують продати цей чудовий старий дім, 5 спалень, 2½ лазнички. Вітальня має коминок на дерево, огороджена веранда. Чудова земля, гарне положення і удогіднення. За умовою пишіть
J-3. Rm 830, 11 W. 42 St., NYC.
або кличне вечорами і при кінці тижня:
RO 3-0945
або в часі праці
MU 7-4170

Sea Cliff, L. I. — 3-Family
Чудовий вклад гроша; 3 осібні входи, дім з цегли на узгір'ю з видом, посілість напроти води, вел. кімнати, модерні, бл. до всього і укр. церкви
Ціна тільки $30,000.
Кликати пон.—п'ят. MU 4-1339
Пишіть:
J-3-A, Rm 830, 11 W 42 St., NYC

МУЖЧИНИ, ЖІНКИ

Якщо ви не вдоволені тим що не можете втішатися вигодами, які вам дає ПРИРОДА тому, що вам їх замало або не до вподоби, з недостачі належних вітамінів в щоденній дієті то прочитайте оце.

Вас повинні спеціяльно цікавити вістки від тих, що мали найбільші добродійства з уживанням формули, знаної як TRI-X. Це та формула, якої щоденна доза дає більше ніж мінімальне запотребування для дорослих деяких загально признаних вітамінів.

Якщо ви відчуваєте, що ви теж можете скористати з такого складника, то ви будете раді довідатися, що ви можете дістати потрібну кількість, коли вишлете оцей вирізок до OREGON DRUG PRODUCTS, Dept. 3, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам негайно пачку вартости $3.50 відворотною поштою. Не потребуєте посилати грошей з замовленням. Заплатите поштареві при доставі.

Ім'я ______________________
Адреса ______________________
Місцевість __________ Стейт ____

АВТОМЕХАНІК
Загальний ремонт всіх моделів. Дешеві частини і сумлінна робота з ґарантією. Теж продаж нових і вживаних автомашин. Ціну ремонту устійнює механік, який теж дає поради своїм покупцям.
530-536 W. 53rd St. N.Y.C.
(Bet. 10 & 11 Ave.)
Tel. Circle 5-9639
Питайте за ОЛЕКСОЮ
Говоримо по-українськи.

РОЗШУКИ

ПЕТРО САХАРЕВИЧ з села Соколе, пов. Камінка Струмілова, пошукує **ПЕТРА ДВОЛІНСЬКОГО** з села Злоте Вільче, пов. Тернопіль. Останньо перебував 3722 So. Kansas Ave., Milwaukee 7, Wisc. Хто знав би теперішню адресу, або він сам, прошу написати на адресу:
PETER SACHAREWYCZ,
1413 Ohio Ave. N. E., Canton 5, O.

Шукаю двоєрідного брата **АНТОНА МИХАЛЮК** з села Ренів, пов. Зборів. Хто знав би щось про нього, або він сам, прошу ласкаво писати на адресу:
PETRO STADNYK
25 Schuyler St., Amsterdam, N. Y.

НА ПРОДАЖ

З причини виїзду з Ню Йорку продам вповні
УМЕБЛЬОВАНЕ МЕШКАННЯ
(3 кімнати, кухня, лазничка)
2-гий поверх.
Близько парк й собвей.
472 BROOK AVE., BRONX, N.Y.C.
Tel. LU 5-0474
Д-р Осип Шандра.

ДО ВИНАЙМУ МЕШКАННЯ

BUFFALO
НА ВИНАЙМ КІМНАТА
з користуванням кухнею.
УКРАЇНСЬКИМ ДІМ.
Телефон GRant 9919

КНИЖКИ—ЖУРНАЛИ

ДО ПРОЧИТАННЯ вишлемо кожному книжку О. Мардена. **ВОЛЯ І УСПІХ.** Як перечитаєте і подобається Вам, пришлете доляра. Якщо ні, звернете книжку. Пришліть 10 ц. на пересилку. Пишіть: SURMA, 11 East 7th Street, New York 3, N. Y.

УБРАННЯ

ЧОЛОВІЧЕ УБРАННЯ І ПЛАЩІ практичний дарунок на кожну нагоду. Мало вживані, неначе нові, чудово вшиті. Також для Ваших близьких в Европі від $15.00.
LOUIS SANDERS
1541 First Ave., New York City
(Між 80-81 вул.)

Повідомляємо, що ціна оголошення величини 1 інча через 1 колонку виносить $1.40. Проситься належитість (відповідно до величини оголошення) пересилати разом з текстом.
Адміністрація „Свободи".

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ
NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх
Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі:
John KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРИСТУПНІ.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 EAST 5th STREET
New York City
REASONABLE PRICES
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами
В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку даром.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 3287. Скок





Як тільки Тарзан пізнав Волтора в цій жертві, він вихопив з піхви Ерота кинжал подібний до меча, і, приступивши до парапету, скочив вниз в напрямі лева.

Ґемнон видав оклик здивування, Немона гукнула в страху, а Ерот тріюмфально засміявся.

Притиснений тягарем до землі, лев розпачливо боровся. З його диким риком мішалися такі ж дикі рики людини.